

## CATALONIATODAY

BARCELONA, THE BUSINESS & LEISURE CAPITAL OF SOUTHERN EUROPE

N. 4 / FREE FRIDAY, **JUNE 18,** 2004 EDITED IN BARCELONA



Barcelona plans more car-free space for pedestrians

news, 2



40 Iraqis killed in Baghdad car bomb attacks

NEWS, 4

INSIDE
NEWS2
OPINION5
BUSINESS6
CULTURE10
SPORTS12
WHATSON 13

## Maragall forecasts new era of economic prosperity

Catalan economy rose by 2.3 per cent in the first quarter of 2004

government, announced yesterday that Catalonia will soon be witnessing the birth of a "newera" in capital growth, once his eight-year programme has been fulfilled. The president was speaking at the opening session of the annual meeting of the reminded his audience that "the previous gov-

dience of Catalan entrepreneurs that his programme is "ambitious" yet at the same time "responsible". The president defended the 2004

Pasqual Maragall, the president of the Catalan Cercle d'Economia in Sitges, and promised an auernment left us with a deficit of nearly 1.2 billion euros. President Maragall bases his programme on five areas: statute reform, a new financing system, investment in infrastructure, a new model budget which had been passed by parliament, but for economic growth and a European con-

#### **Zapatero aims** to build bridges at his first EU summit

The Spanish prime minister, José Luis Rodríguez Zapatero, is attending his first European Union summit in Brussels. He is aiming to build bridges amongst his fellow euro leaders in a bid to remove the spectre of Spain's foreing policy shift towards the United States, under previous government of the Popular Party. Zapatero will be kept busy as the summit attempts tackle some key issues.

#### French police swoop to arrest eight suspected member of ETA

A suspected leading member of the Basque terrorist group ETA has been arrested in France alongside seven other suspected members of the outlawed group after police swooped on three cities in the western and central part of the country. The French Interior Ministry confirmed yesterday they had captured Iñaki, suspected of being the recruiter for new members.



England beat Switzerland 3-0, giving their Euro 2004 campaign renewed hope

## Iberian duel

Once again Spain's football pundits throw up their collective hands in despair as the Spanish team's poor play only earns them a draw with Greece. Next Sunday's match with Portugal will be crucial for both

teams - Spain must draw or win to go into the next round, while for Portugal only a win will suffice. The problem is that while Spain's playing seems increasingly leaden and uninspired, the Portuguese seem to

have found something approaching their best form, dispatching the hapless Russia without even break-

Sunday's Iberian duel promises to be a thrilling match.

#### CULTURE, 10

"Teach Yourself Catalan" with Alan Yates, every Friday



#### OPINION, 5

Middle East conflict is breeding ground for anti-semitism

#### OPINION, 5

Peter Sellars, the provocative genius

**MIQUEL PAIROLI** 

#### CULTURE, 5

Everyone must take a stand on biotechnology

**LLUÍS RIBAS** 

## NEWS





A proposed 30 zone in El Vendre. The zones are designed to improve traffic flow and safety. / CARLES CASTRO

# Slower, safer traffic zones to be tried out in Poble Nou district

Proposal for new type of traffic area, called "30 Zones", presented at RACC meeting

#### ROBERT KIMPLETON

The Barcelona city council is studying the possibility of implementing a new design for urban areas for which vehicles will not be allowed to exceed 30 kilometres per hour.

The new model, called "30 Zones", will be tried out next year in the streets of the 22@ area of Poble Nou. The city's director of Safety and Mobility Jordi Hereu presented the project at the 9th Barcelona For-

um of Traffic Safety organised by the RACC Automobile Club of Catalonia, where there was a debate on the on the need for specific regulations for traffic inside cities.

In 30 zones, pedestrians have the right of way and the recommended speed is 10-15 kilometres per hour. The adaptation necessary to create these areas involves widening streets, enlarging pedestrian crossings, and adding bicycle lanes.

The new design is meant to improve traffic flow and increase safety. It has been shown that the probaility of being seriously injured in an accident increases by 50% with speeds in excess of 50 kilometres per hour, yet this risk goes down to 5% at speeds of 30 or less.

Heru explained that the project will begin next year in the Sant Martí district with the adaptation of some streets to the new model, which has

already been implemented in other European cities. According to RACC, this new model is already common in countries such as France, Switzerland, the UK and Italy. Zurich has 120 such zones, which have enjoyed broad public acceptance. Alfons Perona, executive secretary of RACC, said that it is important to design these new areas in such as way as to make it obvious to drivers when they enter them.

# Housing to get more priority under new city budget plan, while metro L9 and AVE lose out

The Barcelona city council is expected to doubling its investment in land to construct new social housing and curtail the budget for new infrastructures.

The city government will designate 50% of its investment budget of about 449 million euros to the construction 10,000 dwellings by the year 2007.

These plans were revealed this week when Mayor Joan Clos presen-



offer a longer CELTA course at a cheaper price

teachertraining@cambridgeschool.com 70708/590353P Tel. 93 870 2001



Barcelona Joan Clos recently presented his plan for municipal investments

ted his plan for municipal investments (PIM), a document which sheds light on the budgetary priorities of the city government. The big losers in the new budget plans are the projects such as the new metro line (L9) and the construction of facilities related to the

arrival of the high-speed train AVE to Barcelona, which will be funded less than before.

The total investment budget up to 2007 is 2.3 billion euros. The investment in new infrastructures, totaling 442 million euros, will be used for housing, facilities and equipment, and improvements to public spaces and the environment. 150 million euros will be reserved for small-scale projects in city districts and for larger projects such as the reform of les Glòries, Lesseps and the partial covering of Gran Via.

160 million will be designated for mobility and safety, and 80 million will go to economic promotion of the city.

Opposition leader Xavier Trias said that it was hyprocritical for Mayor Joan Clos to speak of increaseing land for housing when the city has sold off more than 150,000 square metres of land since 1991.

#### Catalonia needs 1,100 organs for patients waiting for transplants

**ALEX LEFF** 

While Catalonia is the country with the highest number of donors in the world, it still needs more than 1,100 in order to attend to all the patients currently waiting to for transplants.

The number of donations has heldsteady in recent years. In the last five months, 100 people have donated organs in Catalonia, the same statistic that was registered in 2003, and only six less than there were in 2001.

On 2 June, the health minister Marina Geli pointed out that although Catalonia leads the way in organ donations, it still fails to satisfy the need of all prospective organ recipients. There were 181 kidneys transplants this year, the highest total for five years. But 900 more patients are still on the waiting list.

In an event on 2 June to celebrate the Day of the Donor, the health minister emphasised the need for people to take a decision to donate organs for themselves. Families should not have to make such a difficult decision at a time when a loved-one has died and they are in mourning, she said. This autumn, organ transplant associations are to launch a campaign in universities to increase donor awareness.

The following week, the national transplant co-ordinator, Blanca Miranda, said: "The time that patients are waiting to receive a transplant is getting longer, and mortality among them is also on the rise, however slowly. This calls for more effort to ensure less families refuse consent and so there are more donors."

In accordance with the 1979 Transplant Act, the organisational model for transplatat in Catalonia was first spelled out in 1982, when the Catalan ministry of health and social security started the Chronic Renal Insufficiency Care Programme.

Hospitals were quickly overwhelmed by an increased demand for organ transplants. In 1987, it was necessary to set up the Transplant Co-ordination Centre, open 24 hours a day, seven days a week in order to facilitate organ sharing throughout Catalonia and Spain, also making exchanges possible with centres in the rest of Europe.

Given the rise in transplant activity in Spain, the Spanish ministry of health and consumer affairs created the National Transplant Organisation (ONT) in 1989. Five years later in the Catalan Transplant Organisation was created to collaborate with the ONT in organ sharing between Catalonia and Spanish communities.

### Zapatero strives to build bridges at his first European summit

EU leaders meet in Brussels in bid to finalise new constitution

The Spanish prime minister, José Luis Rodríguez Zapatero, is attending his first European Union summit in Brussels. He is aiming to build bridges amongst his fellow euro leaders in a bid to remove the spectre of Spain's foreign policy shift towards the United States, under the previous government of the Popu-

Zapatero will be kept busy as the summit attempts tackle some key issues such as the choosing a new European Commission president and sorting out a new constitution. The EU, which was enlarged on the 1 May from 15 to 25 members, will also discuss terrorism, security and domestic issues as well as the situation in the Middle East.

There appears little consensus over the successor to commission President Romano Prodi. He is stepping down from his post when his five-year term ends in October. Several candidates have thrown their hats in the ring to succeed him including Belgian Prime Minister Guy Verhofstadt, Austrian Chancellor Wolfgang Schuessel, former Nato chief Javier Solana, Portuguese commissioner Antonio Vittorino and European Parliament



Spanish prime minister Zapatero and French president Jacques Chirac / EFE

President Pat Cox. However, Mr Prodi told reporters this week that there was still no majority yet for any candidate from the council of the

Spain's position on the constitution has still to be seen after the previous Spanish Government blocked any changes during the last EU summit in December. To meet members concerns it is proposed to trim down the European Commission from 25 members to 18 members, to agree a minimum of six seats per country in the European Parliament and to modify the process by which EU decisions are mad. Britain is one of the countries that has indicated it will not give up traditional veto

## French police swoop to arrest eight suspected members of ETA

Basque terrorist group ETA has been arrested in France alongside seven other suspected members of the outlawed group after police swooped on three cities in the western and central part of the country. The French Interior Ministry confirmed they had captured Iñaki Lopez de Bergara Astola who is suspected of being the recruiter and trainer for new members of ETA's unit

He was deported to Spain in

A suspected leading member of the 1998 after having served a six-year been identified as Aitziber Coello prison sentence in France. The French Interior Minister Dominique de Villepin has spoken to his Spanish counterpart, Jose Antonio Alonso, to inform him about the operation. According to EFE, a French Interior Ministry spokeman, said Villepin is, "very happy with French-Spanish cooperation in the fight against terrorism." The Spanish Government said the arrests have "great importance."

Five of the eight detainees have

Onaindia, Armando Zabalo Bilbao, Asier Aguinaco Etxenagusia, Juan Carlos Estevez Paz and Benito Fermin Martinez Bergara. Estevez Paz was convictedin France for his role in the 1995 failed assassination attempt against Spanish King Juan Carlos.

French authorities had an arrest warrant out for Martinez Bergara, for his alleged involvement in the theft of eight tons of dynamite in

## Socialists expected to ratify new water plan

The new Spanish socialist government has proposed a new plan to alleviate chronic water shortages to many areas along the Mediterranean which would annul the plan put forth by the previous admin-

The old plan may be struck from the law books and replaced by the new plan at a cabinet meeting today. Environment Minister Cristina Narbona said the plan would then be presented to the European Commission.



Environment Minister Cristina Narbona

The current administration claims that the old plan was expensive, environmentally damaging and would not have provided the needed amount of water.

The old plan, known as the Ebro transfer, would have used more than 1,000 kilometres of pipline to send water from Tortosa, near the Ebro Deita, to points along the coast from Almeria to Barcelona.

The new plan calls for dozens of local initiatives such as desalination plants and improvements to existing infrastructures.

Environmentalists who bitterly opposed the previous plan say the new plan, while more ecological, would not go far enough towards solving Spain's historic water prob-

#### **MUSICAL STREET PROCESSION**

#### "Systems and signals"

Next Saturday 19 June, a musical street procession will take place on the Ramblas featuring over 3,000 musicians and singers, and in which the publicare welcome to participate.

The procession will start shortly before eight p.m in Plaza Catalunya, where there will be 1,300 musicians and 400 choristers, who will be grouped together according to their neighbourhood.

The procession will go down the Ramblas as far as the port, where the public will be treated to an impromptu concert of everyday sounds, such as ship's horns and church bells. The whole event has been organised by Forum Barcelona 2004 under the title of "Systems and signals", which has been jointly created by Xavier Maristany (the procession) and Llorenc Barber (the concert at the port).

This is the second Forum street procession, following Carlinhos Brown's carnival procession on 15 May.



#### **PROTEST**

#### Trade Unionists protest against Levi

A group of trade unionists protested out a Levi shop in a prestigious area of Barcelona against the company's plan to sack workers from its factories in Girona and Sòria. The protestors from the trade union UGT of Catalonia marched on the march located in passeig de Gràcia in the centre of the city. As part of the protest against the job losses they took of their trousers and carried placards saying "don't put them on take them off". The comapny is planning to she hundreds of jobs from its factories in Girona and Sòria as part of a restructuring plan that will see the firm move to east Europe.

#### WEATHERMAN

#### New weather president

Tomàs Molina, the TV3 meteorologist and the "weather man" on the TV3 news, was yesterday elected president of the International Association of Media Meteorologists, which represents a group of 300 men and women meteorologists who work on the television or the radio around the world.

This association liases closely with the World Meteorology Organisation, and works in many fields, including setting up meteorology conferences and training courses.

Tomàs Molina was previously vice-president of the organisation.



#### Police graduates pass with flying colours

A total of 1,414 police cadets have passed their basic training course after spending a year at the Catalan Police School. This year a a high percentage of the gradutates about a third were made up of women. 1,039 of cadets are from the Catalan national police force - Mossos d'Esquadra while the reminder 375 are from the local police force, who are based in local communities throughout Catalonia. All the graduates received their diplomas during a ceremony at the school, which is based at Mollet del Vallès near Barcelona.

## At least 40 Iraqis killed in double car bomb attack in Baghdad

two car bombs exploded within hours of each other in Baghdad yesterday. In the first attack, outside an Iraqi army recruitment centre, 35 people were killed. According to reports, a car exploded after it was was driven into a crowd of 100 people queuing to volunteer in the centre. It was packed with artillery shells and the blast was heard across the

At least 40 people were killed when city. Later a second car bomb exploing to the BBC. "There were no ded in the city killing six people, according to Radio Baghdad.

The first blast has left 138 people injured, many seriously, and the death toll is expected to rise."All the victims who came here are poor people trying to earn a living. They wanted to volunteer to support their families," says Yas Khudair, a member of the Iraqi security forces, talkAmericans nearby when the explosion took place," he adds.

The army recruitment centre forms part of the city's heavily-fortified Muthenna airport, which also houses a military base for US troops. The same centre was hit by a car bomb five months ago which killed 47 people. It appears that insurgents are attacking more military bases linked to the new Iraqi security forces in the build up to the transfer of power on 30 June. On I June bomb kills 11 Iraqis and on 8 June another car bomb in the city of Mosul killed nine Iraqis and injured 25.

UK Foreign Secretary Jack Straw said the latest atrocity would not affect the handover of power. "We and the Iraqi people will not be deterred," he says to the BBC.

#### CRIME

#### **Dutroux found guilty**

Marc Dutroux has been found guilty of leading a child molestation A jury in Belgium convicted Marc Dutroux for having raped and murdering children in a case which has horrified the public for years. Dutroux, a 47-year-old ex-convict, had been accused of abducting six girls, some of whom were later tortured and murdered in 1995-96. He admitted to having kidnapped and sexually abusing two girls, but denied killing two others. Co.defendants in the case include Dutroux's ex-wife and and two others. Sentencing has not yet been carried out, but Dutroux faces life in prison and the others could receive 20 and 30 year prison terms.

#### **AMERICA**

#### Clinton regrets Lewinsky affair

Former US president Bill Clinton has admitted regret for his affair with Monica Lewinsky, which was "a terrible moral error" in his view. "I did something for the worst possible reason: just because I could," he said during an interview with CBS television. "I think that's just about the most morally indefensible reason anybody could have for doing anything." He also said that he had never considered resigning over the affair with the White House intern, which led to impeachment proceedings and almost cost him his presidency before he was found not guilty in 1999. "I didn't quit, I never thought of resigning and I stood up and beat it back." He characterised the impeachment process as an illegitimate abuse of power.

#### Panda porn

A four-year old panda has become pregnant after having been shown videos of other pandas mating. Hua Mei was born in the US but is now living in China, was shown the videos because her caretakers believed she lacked knowledge of mating due to having lived in captivity. Pandas are known for rarely mating in captivity. In the wild they are an endangered species. A recent survey said there were about 1,600 pandas living in the wild. There are 161 currently living in captivity.

#### **TECHNOLOGY**

#### Mobile phone worm detected

The first worm written to infect mobile phones has been detected, according to a security firm in Helsinki, Finland. The worm, which has been called Cabir, infects phones using Bluetooth technology made by Symbian running on Nokia's Series 60 smartphone platform. The worm does not damage equipment but experts are worried that subsequent mobile phone worms with harmful effects may be next. The Cabir worm arrives in phone message inboxes with the file name "caribe.sos" and then places "Caribe" on the phone's screen. The worm becomes active whenever the phone is switched on. F-Secure has put a security patch on its website to detect delete the worm.



## **COSTA BRAVA**

WHERE NATURE IS ART



## OPINION

#### **COMMENTARY**

JOAN-ANDREU ROCHA/Theologian and historian

## Anti-semitism is on the rise in Europe

erlin has hosted the 55-member Organisation for Security and Cooperation in Europe (OSCE) to reflect on the struggle against the worrying rise of antisemitism in Europe. The desecration of cemetries and attacks on synagogues are constant, proving that antisemitism is far from dead and buried but remains a threat. Both European and International Jewish institutions denounced the constant antisemitic attacks.

According to the dictionary, antisemitism is any doctrine or systematic attitude hostile to Jews. One of the most recent examples of this took place in Alsace, where 127 graves in the Jewish cemetry of Herrlisheim were desecrated and covered with antisemitic inscriptions. From New York, the Antidefamation League keeps track of acts like these, as well as any other event, article or movement suspected of being hostile to Jews. This can tend to make their position seem exaggerated, as any joke against Ariel Sharon is automatically an antisemitic act for the Antidefamation Lea-

To my understanding, it isn't possible to lump all Jewish concerns together like this: being critical of a particular Jewish leader is not antisemitism. However, burning down a synagogue in Istanbul or spreading Nazi slogans on jewish graves most certainly is. The difference is obvious to those outside looking in but not to the Jews who, since the Nazi extermination, have had to live with the constant fear of attack and discrimination.

Israel and the United States accuse Europe of being condescending with this phenomenon. A recent European Commission survey showed that Israel was considered "a threat to world peace". Admittedly the question was



badly-phrased, provoking an automatic "yes". But it is no secret that Israel is not the land of milk and honey described in the bible. It's nearer to hell than heaven, and that is a fact not an accusation: the Israeli-Palestinian conflict breeds European antisemitism.

Still, even if this conflict is resolved, antisemitism will not be eradicated because the stigma against Jews is extremely complex and difficult to stamp out. The World and European Jewish Congress brands the European Commission with the double sin of being "antisemitic, actively and passively". Romano Prodi explained to the French newspaper La Croix that he doesn't believe that today's Europe contains strains of antisemitism comparable with the 30s and 40s, as some Brussels diplomats maintain. The OSCE conference in Berlin closed its German summit in favour of prevention.

Meanwhile, the European Observatory for Racist and Xenephobic Phenomena reveals that antisemitism has grown in Belgium, France, Germany, the Netherlands and Britain. In these cases, antisemitism means acts of vandalism, insulting graffiti and hate speech circulated on the Web. Greece, Italy, Austria and Spain also show growing signs of acts against the Jewish community.

Who are the European antisemites? In Berlin their profile was described: young, discontented white Europeans, which sadly includes a huge chunk of the population. The diagnosis excludes young European Muslims, which according to other reports are the authors of many of these antisemitic acts.

The Berlin summit concluded with measures to prevent and suppress criminal antisemitic acts. This is not enough. What is nee-

#### Israel is not the land of milk and honey. The Israeli-Palestinian conflict breeds anti-semitism

ded is a change of attitude towards the Jewish world, and on behalf of the Jews a less defensive attitude.

It is just about impossible to reason with someone who feels perpetually threatened. Concerns of security and defence cannot be the only criteria that decides the position of the Jewish community. Antisemitism can be reduced if the Jews are willing to do their bit. They could begin by considering the old proverb of the sage Solomon, who could hardly be suspectedd of antisemitisim: "As you sow, so shall you reap".

**PLATFORM** 

MIQUEL PAIROLÍ

## Peter Sellars, the provocative genius

t the time of the Olympics, in a world without the internet or mobile tor Peter Sellars presented his ver- removed the action of Mozart's

sion of *The Marriage of Figaro* at the work to contemporary New York Liceu, provoking a storm of protest from the conservatives who then phones, the theatre direc- frequented that theatre. Sellars had

and it all had the air of a Jerry Lewis or Peter Sellers comedy. It was as if Sellars was commemorating Sellers. At the end of the production there was a mix of hissing and applause, of rebukes and bravos.

vative Liceu public have received in recent years. They've seen it all, even Don Giovanni directed by Beito, which was the last straw. Now Sellars has returned to Barcelona to direct, at the Lliure, a work about immigration and multi-culturalism in the

form of a Greek classic, The Children of Herakles. Part of the Barcelona Forum 2004, naturally.

Sellars is lively and talented, one of those who lives on the edge. He knows what's needed at any one moment and how to get the most out of because of the pounding the conser- show a phrase by the North American director is worth mentioning: "In Parliament you can say anything. In the theatre, if you lie, people notice." It is a phrase that shows Sellars' high moral concept of the theatre and a low opinion of parliamentary politics.

Despite that, the work he has directed is subsidised by Barcelona's city council, the Catalan autonomous government, the Spanish government and UNESCO, all bodies that are based one way or another on parliaments but that also have a Nowadays' indifference must be it. In a newspaper advert for the need to subsidise various forms of culture, with names such as Sellars and themes such as immigration. Thus we arrive at a happy marriage of interests. Some are generous to the artist and the artist is allowed to be the provocative genius. Everyone has their role to play in the great comedy of the theatre world.

CATALONIATOI

Published by Catalonia Today SL. Tàpies, 2. Barcelona 08001. Tel +34 932 276 620. Fax \*34 932 276 621. email: contact@cataloniatoday.info. Diposit Number GI-322-2004 ADVERTISING: +34 932 276 620. advertising@cataloniatoday.info  $SUBSCRIPTION: +34\,932\,276\,620. \,subscription@cataloniatoday. info$  $\textbf{Managing Editor:} \ Carles \ Puig demont. \ \textbf{Editor:} \ Stephen \ Burgen. \ \textbf{Sub Editor:} \ Rebecca \ Warden.$ Editorial Staff: Alex Leff, Richard McCrann, Robert Kimpleton, Marcela Topor Editorial Consultant: Miquel Berga.

LETTERS TO THE EDITOR: Letters to the editor must not be longer than 30 lines long and must include your name and telephone number. We can only accept letters written in English and delivered by email. Catalonia Today reserves the right to publish and edit readers' letters. Catalonia Today, C/Tàpies, 2,08001 Barcelona. Email: letters@cataloniatoday.info

## Labour costs show an increase of 3.5 per cent in first quarter

Madrid spends just over 1,800 euros per employee, registering highest in Spain

Information on labour costs in 2004 has been gathered by the National Statistical Institute of Spain (INE). The institute found that the average monthly labour cost per employee in the first quarter of this year was 1,985.91 euros, a 3.5 per cent increase from the same period last year. Meanwhile, the salary cost was of 1,457.21 euros, up 3.2 per cent.

Hourly labour costs went up 4.4 per cent in the first quarter, a greater increase than that of labour costs per employee, which is due to the 0.9 per cent decline in the total number of working hours.

The general wage - not counting bonuses or overdue payments grew 2.6 per cent, six tenths less than the total salary increase.

Similarly, other labour costs went up 4.4 per cent in the first quarter, and the most significant element, the compulsory National Insurance contributions, increased by 3.1 per cent during the same period.

The contracted working hours by employee and month were 157 in the first quarter, while the hours actually worked reached 143 and the ones that were not (for whatever reasons) were 14.

Taking a look at sectors of economic activity, industry registered the highest, where the average monthly cost per employee totalled



Spanish minister of labour Jesús Caldera at a women's conference yesterday in Madrid / EFE

at 2,241.36 euros (4.3 per cent more than the first quarter of the last fiscal year). The service sector went up 2.9 per cent, with an average of 1,927.43 euros per month. Construction costs increased by 6 per cent from last year, now at 1,867.47 euros. industry, with a monthly gross of

The last sector mentioned registered the highest growth in hourly labour costs, having gone up 6.6 per cent, while industry went up 5.5 per cent and services, 3.8 per cent.

The highest cost in wages was in

1,635.04 euros (4 per cent more than last year's first quarter), followed by the service sector, at 1,433.16 euros (up 2.7 per cent) and construction, at 1,292.95 (up 5.2 per cent). Madrid topped the list with the highest costs, followed by the Basque Country.

## Spanish minister of economy Solbes announces reforms for budget stability law

Spanish economy minister and spelled out the reform plan in four deputy prime minister Pedro Solbes announced yesterday before the entire parliament the government's plans to reform the budget stability law, in order to make it "more effective." The previous law was seen by territorial governments as an attack on their autonomy. With this claim in mind, and the aim to meet EU EcoFin standards, the left pacted to propose reforms on the law that involve greater input by the autonomous communities in negotiating the bilateral agreement has to be ratified by the fiscal and financial policy council (CPFF).

The announcement came just after parliamentary debate and approval the state spending limit for 2005, which will be 121,537 million

After stating budget stability objectives for 2005-2007, Solbes

main parametres. The first point is to establish a budget deficit in terms of the growing economy, and making it flexible in relation to economic cycles. Secondly, determining what the deficit will be for the autonomous communities and their municipal administrations. The third parametre will be to reform the procedures stipulated by the law which hinder the efforts by all the public administrations towards working up a budget. Lastly, Solbes emphasthe deficit. Solbes made it clear that ised the importance of transparency in public accounts, which will allow economic and social partners to be more efficient.

The deputy prime minister pointed out that the Spanish constitution recognises the "financial autonomy" of the communities and agreement between the different municipalities. In this way he confirmed that any decision about stability goals should count on the



Spanish economy minister Pedro Solbes

territories. "It's a system of checks and balances of some communities over others," Solbes said, after ex-

plaining that it is the same logic applied by the EU. The European Commission makes proposals related to the different countries, that subsequently must be ratified by the European Council, where all the representatives from each member

The minister called it a "reasonable" model, based on "institutional loyalty", where the CPFF has the last word on bilateral negotions between communities and the central government. Solbes nopes that will the greater balance of power, autonomous governments will apply the stability law because they believe in it, not because it has been imposed upon them, as has been the case until now.

All these reforms will be made with "maximum consensus", subject to the approval of the CPFF and the National Commission of Local

#### **RESEARCH**

#### New R&D programs

Pedro Mejía, the Trade and Tourism Secretary, announced yesterday that the government plans to "create specific R&D programs for the hotel sector, given that this is a tremendously important sector".

Mejía, who was opening the first work meeting of the Spanish Confederation of Hotels and Tourist Accomodation, said that the hotel sector shares the same aims as the government, since "the better things go for you, the better they go for Spain and for all of us".

The Secretary explained that significant changes were taking place in the sector with respect to supply and demand, and that it "is vitally important to understand them in order to foresee any future problems".

#### **HSBC**

#### Massive job cuts

The British bank HSBC, which is the main organisation of its kind in Europe, announced yesterday that they will be cutting back on around 3,500 administrative jobs, most of them at their main branch in Lon-

The company stated that these employees would either be made redundant or transferred, as they would be creating one thousand new jobs at their various branches.

Last October, HSBC announced that they were transferring 4,000 employees to Asia, most of whom would be working in customer service centres which have been set up in China,India, Malaysia and the Phillipines.

Last year the HSBC announced record profits of 12,800 million Dollars.

#### **U.S.ECONOMY**

#### Future trends index set to rise

The future trends index for the U.S. economy showed an increase in May for the thirteenth month out of the last fourteen, according to a survey by The Conference Board, a research centre.

The study revealed that the future trends index for the U.S. economy stood at 116.5 points in May, 0.5 points above the April figures, which in turn rose 0.1 points compared to March.

The future trends index is based on the study of a series of economic variables, and represents a view of what is expected to take place in the U.S. economy during the coming three to six months.

#### **MOBILE PHONES**

#### 11,200m euro invested

The four mobile phone operators with UMTS licences - Telefónica Móviles, Vodafone, Amena and Xfera - will be investing 11,200 million Euro during the first ten- year period in 3rd-generation mobile phones, which was the figure first agreed in 2002.

## Maragall's "new era" for **Catalan economy**

#### Catalan economy rose 2.3 per cent in the first quarter

The president of the Catalan gov-structure; a new model for economery being made in Europe Cataloernment, Pasqual Maragall, announced yesterday that Catalonia will witness the birth of a "new era" in capital growth, once his eight year gramme has been fulfilled. The president took advantage of the commencement of the annual meeting of the Cercle d'Economia (Economy Circle) in Sitges, to send his message to an audience of Catalan entrepreneurs that his programme is "ambitious", but "responsible".

"I'm talking about a programme of eight years, minumum. But feasible in that period," Maragall said. He bases his term on five focus areas: reform of the statute; a new financing system; investment in infraic growth; and a European con-

The president of Catalonia defended the 2004 bupassed in parliement, but pointed out that "it must be taken into account that the previous government left us a deficit of nearly 1,200 million."

In his speech at the meeting in Sitges, the economy and finance minister, Antoni Castells, paid special attention to the economic growth made in Catalonia in the first quarter, a 2.3 per cent increase. According to the minister, the favourable activity registered between January and March will allow for an increase of 2.6 per cent. Castells points out that the economic recov-

nia's number one trading zone is unlike the the behaviour of other economies such as the US, Japan and the rest of Asia. He believes that a progressive recovery is occurring that will favour the Catalan economy. Rebounding economies worldwide allow Catalonia to nurture two important elements: export and productive investment.

Exporting will increase this year by 7.2 per cent, almost twice as much as last year (3.6 per cent). The gross fixed capital formation will grow by 3.7 per cent, seven decimals above figures from 2003. Castells also pointed out that 2004 will keep up the pace at which work opportunties are being created.

## The Spanish economy will grow by 2.7%

The Spanish economy is going through a phase of expansion and has grown this year by 2.7% but at the same time this is set to trigger a rise in inflaction which is predicted to reach 3% according to the Institute of Economic Studies (IEE).

Its latest report says that the economy is at risk from the price increase in oil but said that the current price of of Brent oil which yesterday sold at 35.2 dollars a barrel would fall to finish at 30 dollars a barrel. The report also highlighted that the price of crude oil could go up by four or five dollars a barrel due to the risk from terrorist attacks in Middle East oil producing countries.

The report says that jobs will grow by 1.8% with the creation of 290,000 new jobs. The Institute recommends to the new government that maintains a stable budget and keeps its promise not to raise the financial pressure. The Institute is concerned about the liberalisation of opening hours for shops and bars and the difficulty faced in some communites in opening new commercial centres.

The report is also critical of the decision by European Union to carry out the Kioto Agreement, because it hasn't been agreed by the United States and Russia and this will an affect on the european economy.

The Institute wants to see a reform of the pensions system to put it in line with other countries in the European Union with measures that calculate the total working life. In the labour market the Institue requests the flexibility of the market in order that jobs continue to be created and that the government introduce other policies to help the labour force such as an increase in the minimum wage.

#### **FINANCE**

#### Real estate takeover bid

The Catalan real estate firm Immobiliària Colonial, which this month pur $chased\,55.5\%\,of the\,French\,company\,Societ\'e\,Fonci\`ere\,Lyonnaise\,(SFL)\,and$ has announced a take over bid to secure the rest of the company's capital declared the transaction open today in Paris in order to create a European leader in the commercial real estate sector. The transaction has valued SFL at over 1600 million euros, including the acquisition of assets valued at 262  $\,$ million euros. The main shareholder of Immobiliària Colonial is La Caixa de Pensions, which has developed its interests significantly in the real estate sector to the point at it has become one of the La Caixa's main areas of business.

#### **TAKEOVER**

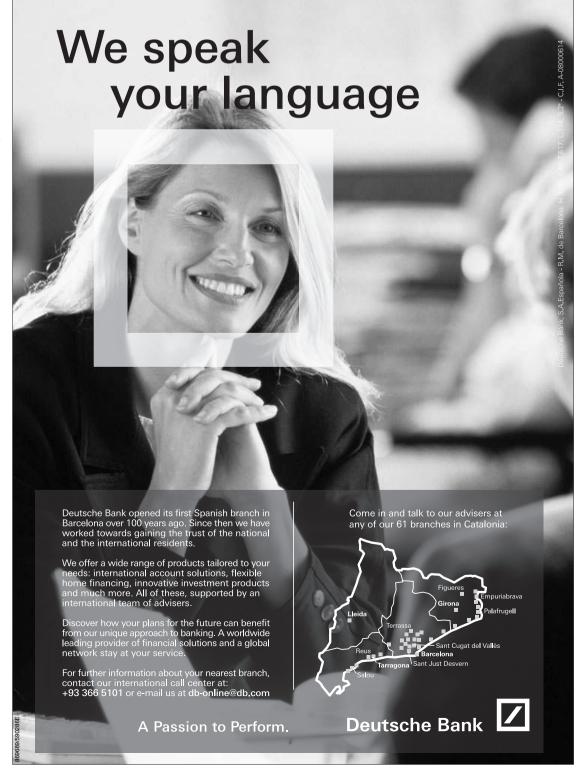
#### M&S reject Green bid

Marks and Spencer last night insisted that it was not for sale, and rejected a revised 8.4 billion pound takeover bid from Philip Green, which it claims "significantly undervalued" the group. The company revealed it had received a fresh 370p share cash proposal in relation to a possible offer from Mr. Green yesterday afternoon. The M&S chairman said the proposal did not "fully reflect the value of the business or its profits." Mr Green's camp had spent the past week sounding out M&S biggest shareholders, including its three key US investors, about what level he would have to pitch his offer for them to take him seriously. However, several institutional investors, including Isis Asset Management, they said would not be prepared to consider any bid worth less than 400p a share. Analysts have valued M&S, the biggest trophy retailer, as up to 450p per share. M&S share, which were trading at about 270p three weeks ago, had soared 13.5p to 370.5p earlier in the day on speculation that the Bhs owner was preparing a fresh bid Under the terms of the proposal Mr Green's personal equity would have soared by 500 million pounds to 1.1 billion pounds, while his financial backers HBOS, Goldman Sachs and Barclays would have lifted the amount of equity they are committing to the bid to 1.9 billion pounds collectively.

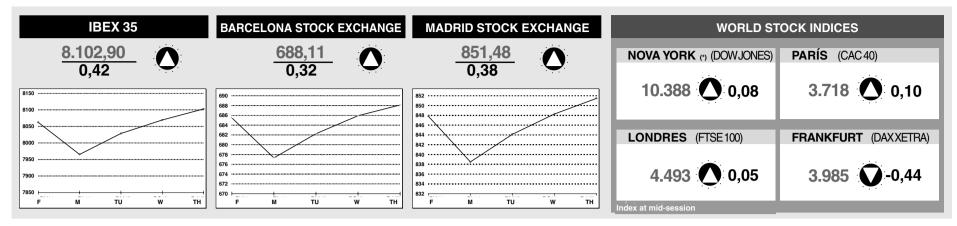
#### **ECONOMICS**

#### Economic Data Puts Inflation in Focus

Producer prices rose at their fastest pace in a year in May, putting inflation concerns in focus, while a June regional factory index rose and jobless claims fell in fresh signs of a strong U.S. economy. "The data keep investors on guard as they try to determine whether (Federal Reserve Chairman Alan) Greenspan's take on inflation is going to prove accurate -- that it's not going to become 'a serious concern," said Josh Stiles, senior bond strategist at IDEAglobal. "You see evidence that demand conditions are still quite strong." Prices received by farms, factories and refiners shot up a hefty and more-than-expected 0.8 percent last month, the largest jump since March 2003, the Labor Department said. While food and energy prices both rose sharply, the department's core producer price index, which strips out those volatile costs, gained a larger-than-expected 0.3 percent, adding to inflation jitters on Wall Street. Also, a regional manufacturing survey showed strength, though it bore some pockets of softness. The Philadelphia Federal Reserve's June business activity index climbed to 28.9 from 23.8 in May, beating forecasts of a rise to 25.0.



#### STOCK MARKET



#### JPS \_\_

**O** 

NAME	Last euros	Last Ptas.	Dif. %
Net S. Comunicacao	2,15	358	4,88
Gerdau Preferentes	9,30	1.547	4,49
Brasken, S.A.	14,30	2.379	4,23
Castilla	16,99	2.827	4,23
Vale Rio doce	31,70	5.274	3,43
Lingotes	4,90	815	3,16

#### DOWNS

NAME	Last euros	Last Ptas.	Dif. %
Jazztel	0,27	45	-3,57
Santan. PtoRico	21,81	3.629	-2,28
Tubos Reunidos	6,00	998	-1,64
Urbas	0,65	108	-1,52
Unipapel	15,51	2.581	-1,46
Indra	10,55	1.755	-1,22
Recoletos	5.67	943	-1 22

#### market analysis | Richard McCrann

#### Shares on Spanish stock market rise

● The Spanish stock market rose yesterday by 0.42% to reach a level of 8,100 points. The main indicator of the stock market, the Ibex-35, gained 33.6 points to reach 8,102 points. The general index for the Madrid stock market advanced by 0.38% while the index for Ibex New Market fell by 0.06%. Across Europe the stock market in Frankfurt went down by 0.44%, Milan up 0.24%, Paris up 0.1% and London up 0.05%. The good per-

formance of shares, despite the nuetral effect of Wall Street from the previous day, meant the Spanish stock market passed 8,100 points at the start of the day. Even the weak growth of industrial output in Europe and the price of petrol that finished at 35,75 dollars per barrel, didn't stop the stock market finishing above 8,100 points. Shares in Telefónica fell by 0.25% although it earnings rose in Brasil.

Day

Últ. Euros, Euros: Cotització al tancament en euros; Últ. Ptes. i Ptes.: Cotització al tancament en pessetes; Dif.: Variació en euros entre el tancament de l'última sessió i el tancament de la sessió anterior; Dif. %: Variació percentual entre el tancament de l'última sessió i el tancament de la sessió anterior; Màx: Cotització màxima del día, en euros; Min.: Cotització minima del día, en euros; V. liq.: Últim valor liquidatiu del fons; R. Men. %: Variació del valor liquidatiu des de començament d'any.

#### **Major buys**

Shares (thousands)	Eur (thousands)
37.798	452.441
31.348	791.526
27.339	244.680
17.482	195.272
15.098	238.396
8.996	162.021
	37.798 31.348 27.339 17.482 15.098

OTHER INDICES								
Name	Last	High	Low	Dif.	Dif. %			
Bilbao	1.449	1.452	1.441	4,42	0,31			
Valencia	676	676	676	2,72	0,40			
Milán MIB 30	28.423	28.507	28.318	67,00	0,24			
Tokio Nikkey	11.608	11.649	11.510	-33,82	-0,29			
S&P	1.133	1.134	1.127	-0,51	-0,04			
Nasdaq	1.467	1.474	1.459	-12,78	-0,86			
Latibex	781	782	777	3,90	0,50			

High

Fuente:Morgan Stanley. Telf.: 901 11 64 31

#### CONTINUOUS MARKET SHARES

0			ay					
Shares Closi	ng prices	High	Low	Dif.	Dif. %			
Capital/ Interm	ed Godds							
C. Portland 48,25 48,30 48,25 -0,02								
Ence	21,9	21,93	21,65	0,33	1,53			
Azkoyen	5,74	5,74	5,70	-0,03	-0,52			
Sniace	0,74	0,75	0,72	0,00	0,00			
Seda Barna	2	2,01	1,99	-0,01	-0,50			
Arcelor S.A.	13,13	13,40	13,10	-0,07	-0,53			
CAF	57,75	57,80	57,75	0,00	0,00			
Reno de Medicci	0,69	0,69	0,69	0,00	0,00			
EPPIC	0,22	-	-	0,00	0,00			
EADS	21	21,12	20,52	0,13	0,62			
Zardoya Otis	16,83	17,00	16,83	-0,07	-0,41			
Europac	3,6	3,62	3,57	0,03	0,84			
Lingotes	4,9	4,90	4,90	0,15	3,16			
N.Montaña	0,34	0,34	0,34	0,00	0,00			
Nicolás Correa	2,85	2,85	2,85	0,00	0,00			
Mecalux	5,7	5,70	5,61	-0,03	-0,52			
Duro Felguera	5,83	5,83	5,75	0,00	0,00			
Miquel y Costas	41	41,00	40,22	0,60	1,49			
Iberpapel	15,3	15,43	15,30	-0,15	-0,97			
Tudor	6,01	6,02	6,01	0,00	0,00			
Ercros	0,33	0,33	0,32	0,01	3,13			
Tafisa	0,92	0,93	0,91	-0,01	-1,08			
CIE AUTOMOTIVE	11,35	-	-	0,00	0,00			
Acerinox	44,8	45,60	44,70	-0,35	-0,78			
Gamesa	12,54	12,60	12,43	0,12	0,97			
Tubos Reunidos	6	6,07	6,00	-0,10	-1,64			
Uralita	2,95	2,97	2,91	-0,02	-0,67			
Tubacex	1,62	1,62	1,58	0,03	1,89			
Volkswagen	34,7	34,71	34,70	0,00	0,00			
E.del Zinc	1,9	1,90	1,90	0,00	0,00			
Global Steel	1,99	1,99	1,92	0,00	0,00			
CONSUMER G	oods							
Natra	3,82	3,84	3,82	0,00	0,00			
Natracéutical S.A	. 0,74	0,75	0,73	0,00	0,00			
Dogi Int. Fabrics	S.A. 4,8	4,80	4,64	0,01	0,21			
A. Domínguez	16	16,15	15,80	-0,10	-0,62			
Cortefiel	8,02	8,09	7,96	-0,05	-0,62			
Vidrala	11,7	11,70	11,70	-0,10	-0,85			
Zeltia	5,57	5,58	5,53	0,02	0,36			
CVNE	10,6	10,60	10,60	-0,05	-0,47			
Carrefour	15,32	15,34	15,31	0,00	0,00			
Paternina	6,6	6,60	6,60	0,00	0,00			

		Da	ay		
Shares Closing	g prices	High	Low	Dif.	Dif. %
Viscofán	7,65	7,66	7,48	0,15	2,00
Barón de Ley	33,8	33,85	33,65	0,05	0,15
Service Point Solut	ions 0,44	0,44	0,43	0,00	0,00
Altadis	25,25	25,25	24,91	0,35	1,41
T. Algodonera	3,14	3,14	3,13	-0,02	-0,63
SOS Cuétara	23,87	23,89	23,65	0,06	0,25
Inditex	18,84	19,04	18,73	0,04	0,21
Pescanova	15,3	15,41	15,05	0,21	1,39
Campofrío	11,58	11,60	11,51	0,08	0,70
Bodegas Riojanas	8,28	8,50	8,28	0,00	0,00
Puleva Biotech	2,69	2,69	2,66	0,02	0,75
Aldeasa	22,65	22,72	22,45	0,05	0,22
Ebro Puleva SA	10,23	10,23	10,12	0,00	0,00
Faes Farma	12,37	12,52	12,37	-0,15	-1,20
COMMUNICATIO	ONS				
Indra	10,55	10,79	10,54	-0,13	-1,22
Antena3 TV	42,88	42,90	41,01	0,27	0,63
Jazztel	0,27	0,28	0,27	-0,01	-3,57
Prisa	13,68	13,93	13,64	-0,15	-1,08
Avanzit	2,35	-	-	0,00	0,00
Recoletos	5,67	5,73	5,67	-0,07	-1,22
Sogecable	31,95	32,15	31,80	0,05	0,16
Terra	4,88	4,91	4,85	-0,02	-0,41
Amper	3,99	4,01	3,97	-0,01	-0,25
Telefónica	11,97	12,12	11,94	-0,03	-0,25
Telefónica Móviles	8,5	8,51	8,37	-0,04	-0,47
TPI Pag Amar	5,54	5,58	5,53	0,01	0,18
CONSTRUCCTIO	ON				
Acciona	50,55	51,20	50,50	-0,15	-0,30
OHL	6,32	6,32	6,19	0,08	1,28
Ferrovial	34,42	34,55	34,15	0,10	0,29
FCC	30,5	30,61	30,35	0,11	0,36
ACS	13,84	13,90	13,65	0,16	1,17
ENERGY					
Cepsa	27,44	27,44	26,90	0,51	1,89
Endesa	15,79	16,02	15,74	-0,03	-0,19
Gas Natural	20,02	20,20	19,89	0,07	0,35
Bayer	22,85	22,85	22,20	-0,15	-0,65
Enagas S.A.	8,93	9,00	8,92	-0,02	-0,22
Hullas C.Cortés	10,45	10,45	10,45	0,00	0,00
Red Eléctrica	13,75	13,81	13,65	0,05	0,36

Shares Closing	prices	High	Low	Dif.	Dif. %
Unión Fenosa	17,72	17,76	17,56	0,21	1,20
Repsol	18,01	18,06	17,88	0,11	0,61
MARKET SERVIC	ES				
Befesa	11,78	11,78	11,74	0,00	0,00
Iberia	2,29	2,31	2,26	-0,01	-0,43
Transp. Azkar	5,98	6,00	5,97	0,01	0,17
Amadeus	5,16	5,20	5,12	0,02	0,39
Sotogrande	7,95	7,95	7,91	0,05	0,63
Inbesós	4,34	-	-	0,00	0,00
Prosegur	12,5	12,58	12,41	0,01	0,08
Urbas	0,65	0,66	0,63	-0,01	-1,52
Inm.Colonial	19,98	20,30	19,98	-0,18	-0,89
Aguas Barna.	14,19	14,25	14,00	0,03	0,21
Sol Meliá	7,04	7,11	7,03	-0,03	-0,42
NH Hoteles	8,88	8,98	8,79	0,02	0,23
Telepizza	1,51	1,52	1,50	0,00	0,00
Sacyr-Valle	11,8	11,88	11,73	0,03	0,25
Funespaña	6,82	-	-	0,00	0,00
Abengoa	6,82	6,85	6,71	0,10	1,49
Abertis	14,11	14,18	13,95	0,20	1,44
Fadesa Inmobiliaria	11,9	11,90	11,74	0,05	0,42
Testa Inmuebles	14	14,49	14,00	0,00	0,00
Europistas	4,94	4,97	4,94	-0,02	-0,40
Metrovacesa	30,93	31,36	30,70	0,11	0,36
Elecnor	34	34,00	34,00	0,50	1,49
Indo Internac.	7,2	7,20	7,20	0,08	1,12
G. Inmocaral S.A.	2,87	2,87	2,83	-0,02	-0,69
Urbis	9,2	9,22	9,18	-0,02	-0,22
Logista	26,78	26,79	26,61	0,05	0,19
FINANCIAL SERV				-,	
Andalucía	70,2	70,20	70,00	0,00	0,00
Alba	23,7	23,97	23,68	-0,29	-1,21
Unipapel	15,51	15.79	15.50	-0,23	-1,46
Atlántico	71,79	15,79	10,00	0,00	0,00
Vasconia	11,79	11,30	11,30	0,00	0,00
Gral. Inversión	1,38	1,38	1,36	0,00	0,00
Galicia	20,5	20,50	20,00	0,00	0,00
C. Occidente	28,55	28,55	28,30	0,00	0,00
Guipuzcoano	21,7	22.00	21.50	-0,00	-0.05
		22,00	,	0,00	0,00
GuipuzcoanoA Dinamia	22,9 13,89	13,95	13,83	-0,06	-0,43
			9,72		
Corp. Mapfre	9,84	9,88	24,50	0,05 -0,01	0,51 -0,04
Pastor	24,89	24,90	24,50	-0,01	-0,04

Valencia	17,1	17,11	17,06	0,00	0,00
Tecnocom	6,86	6,86	6,72	0,20	3,00
SAN	8,95	8,98	8,83	0,11	1,24
Cto. Balear	19,55	19,55	19,55	0,00	0,00
Fastibex	0,45	-	-	0,00	0,00
Castilla	16,99	16,99	16,30	0.69	4,23
Banesto	9,75	9,75	9,59	0,11	1,14
Bankinter	31,13	31,19	30,90	0,13	0,42
Banc Sabadell	17,34	17,44	17,30	-0,09	-0,52
BBVA	11,17	11,17	11,03	0,10	0,90
Popular	47,2	47,32	46,83	0,00	0,00
LATIBEX					
Grupo Alfa A	28,5	28,50	28,50	0,20	0,71
América Móvil	30,08	30,10	30,00	-0,10	-0,33
Banco Bradesco	35,95	35,95	35,91	-0,11	-0,31
Brasken, S.A.	14,3	14,32	14,30	0,58	4,23
Bradespar Ord.	2,76	2,81	2,76	0,03	1,10
Bradespar Pref.	2,92	2,92	2,83	0,08	2,82
Cemig Preference	11,97	12,14	11,97	0,06	0,50
Copel Pref.B	2,76	2,82	2,73	0,07	2,60
Banco de Chile	24,2	24,20	24,13	0,10	0,41
D y S	12,1	12,10	11,95	0,35	2,98
Electrobras Pref.	4	4,10	4,00	-0,01	-0,25
Electrobras	4	-	-	0,00	0,00
Enersis	4,9	4,90	4,90	0,00	0,00
Endesa Chile	10,1	10,10	10,08	-0,08	-0,79
BBVA Bancomer	17,42	17,42	17,42	0,12	0,69
Gerdau Preferentes	9,3	9,30	9,10	0,40	4,49
Net S. Comunicacao	2,15	2,16	2,08	0,10	4,88
Grupo Modelo C	20,6	20,65	20,60	-0,16	-0,77
Petrobras Ordinary	22,37	22,54	22,37	0,12	0,54
Petrobras Preference	19,87	19,88	19,86	0,12	0,61
Suzano	2,8	-	-	0,00	0,00
Suzano Petroq.SA Pr.	0,15	-	-	0,00	0,00
Telmex	27,82	27,82	27,75	-0,18	-0,64
Corp. UBS Int.	2,11	2,12	2,11	-0,02	-0,94
Vale Do Río doce Ord	.37.41	37,66	36,59	0,90	2,47
Vale Rio doce	31,7	31,70	30,90	1,05	3,43
Volcan C.M.	2,39	2,39	2,39	0,01	0,42
Arac Celul B	2,7	2,70	2,70	0,00	0,00
Banco Francés	2,9	-	-	0,00	0,00
B. Rio Plata B	0,9	-	-	0,00	0,00
	-,-			-,	-,,,,

## **classifieds?. It's easy -**

Iberdrola

16,84 16,98 16,77 0,03

#### STOCK MARKET

NVESTMENT FUND	Liquidity N	onthly S. %	Annual S. %
<b>AHORRO CORPORACIÓI</b> AC Acciones	<b>N</b> 15,2	2 -0,3	8 5,07
AC Australasia	4,0		
AC Cuenta FT	1.310,5		
AC Deuda FT	13,7		
AC Divisa	7,2		
AC Euroacciones	4,3		
AC Largo FT	11,2		
Ahorrofondo Fonmix Laietana	40,0 4,5		
	4,5	1 0,0	0 1,31
BANCO POPULAR Eurovalor Bolsa	184,6	1 -1,7	3 4,77
Eurovalor Bolsa Europea	46,0		
Eurovalor Bolsa Internac.	39,8		
Eurovalor Dinero	1.575,7		
Eurovalor Mixto 15	73,4	8 -0,2	1 1,16
Eurovalor Mixto 30	69,3		
Eurovalor mixto 70	2,6		
Eurovalor Renta Fija Eurovalor RF Corto	6,1		
Eurovalor Sector Inmobil.	77,1 86,3		
Eurovalor Tesoreria	809,3		
BANCO SABADELL	000,0	0,1	, 0,10
nversabadell 25	15,7	7 0,3	7 1,21
nversabadell 50	4,9		
nvertecnocredit	5,9		
MB Divisas 1	7,3	4 0,9	
MB Fondo 2	15,5		
Sabadell Bonos Euro	14,0		
Sabadell Dinero	9,7		
Sabadell Dolar Bolsa	6,4		
Sabadell Europa Bolsa Sabadell Global	7,6 3,7		
Sabadell Interes Euro 1	17,7		
Sabadell Interes Euro 3	15,8		
Sabadell Interes Euro 4	7,9	8 0,0	0,60
Solbank Dinero	8,1	8 0,1	0 0,46
Solbank Interes Euro	12,6	5 -0,0	3 0,44
BANKINTER			
BK Bolsa Euribex	1.688,6		
BK Bolsa Internacional	581,2		
BK Dinero BK Fondo Fijo	1.214,7 21,8		
BK Mixto Espa a 50	1.167,1		
3K Mixto Europa 20	68,2		
BK Renta V. Europea	49,1		
Fondo Telefonico CP	980,9	7 0,1	6 0,65
BANKPYME			
Bankpyme Comunicaciones	5,8		
Bankpyme Eurovalor	5,3		
Bankpyme Multifix 25 RV	13,4		
Bankpyme Swiss Bankpyme Top Class 75 RV	20,0 9,6		
	3,0	3 0,0	1 4,10
<b>BBVA</b> BBVA Biofarma	534,1	4 0,1	0 6,98
BBVA Bolsa Europa	63,0		
BBVA Bolsa Internacional	11,9		
BBVA Bolsa Japon	3,7		
BBVA Bono 2000 A	1.074,8		
BBVA Bonos USA	10,6	4 -1,5	
BBVA Crecimiento Europa	6,9		
BBVA Dinero	1.901,4		
BBVA Fonbolsa Int.G	11,3		
BBVA Mix 80 A BBVA Multifondo Dinamic.	540,4 520,4		
BBVA Plan Renta	1.037,5		
BBVA RF Largo	13,7		
BBVA Small Caps Europa	6,9		
CAIXA CATALUNYA			
Caixa Cat. Borsa 5	5,8	8 0,2	7 1,48
Caixa Cat. Borsa Europea	4,0	6 1,8	4 1,87
Caixa Cat. Borsa Usa	3,3		
Caixa Cat. Dinero	1.809,7		
Caixa Cat. Global	11,7		
Caixa Cat. Index Caixa Cat. Inversio 2	8,1 4,5		
Caixa Cat. Inversio 2	4,5 7,7		
Caixa Cat. Patrimoni Plus	7,7		
Caixa Cat. Plus	7,8		
Caixa Cat. Previsio	17,9		
Caixa Cat. Sanitat	4,8	0 0,7	1 2,24
Caixa Cat. Telecomunic.	2,0	7 1,4	5 1,26
CAIXA GIRONA			
Caixagirona Global	6,1		
Fonsgirona	2,0		
Fonsgirona II	10,2		
		0 1,0	8 2,68
Giroborsa Girofons	3,7 8,1		

Funds	Liquidity Mont		
Plusgirona	6,35	0,36	2,00
CAIXA LAIETANA	16.50	0.04	1 50
Fonlaietana Fonlaietana 30	16,50 1.368,34	-0,24 -0,35	1,50 0,75
Laidiner	1.670,64	0,53	1,17
Laietana Bolsa	3,75	-0,97	0,82
CAIXA PENEDÉS			
Fonpenedes	9,15	-0,20	0,15
Fonpenedes Borsa	5,69	0,14	4,52
Fonpenedes Borsa Japo Fonpenedes Borsa USA	6,44 5,32	2,99 -0,02	6,57 2,56
Fonpenedes Diner	8,53	0,10	0,44
Fonpenedes Euroborsa 100	3,73	0,13	3,17
Fonpenedes Inversio	7,46	-0,24	0,21
Fonpenedes Mixt Euroem.	12,23	0,17	4,32
Fonpenedes Tecnologia Fonpenedes Variable Mixt	4,68 4,69	1,73 0,35	2,32
CAIXA TARRAGONA	4,03	0,33	2,50
Tarragonafons 1	710,99	0,10	0,45
Tarragonatons 10	7,42	0,13	0,54
Tarragonafons 2	6,04	0,67	1,17
Tarragonafons 3	7,91	0,13	0,89
Tarragonafons 4	6,09	1,00	1,00
Tarragonafons 5 Tarragonafons Global	7,58 6,24	0,13 0,48	0,53
CAIXA TERRASA	0,24	0,40	1,79
CAIXA TERRASA CT Diner	10,60	0,13	0,52
CT EUROFIX FIM	10,38	-0,28	0,36
CT Euromixt 25	9,78	-0,05	0,77
CT EUROMIXT 50	9,98	0,09	1,72
CT Clobal 100	8,51	0,30	2,41
CT Global 100	6,94	-1,09	5,69
CAJA MADRID Fondmadrid	1.536,38	0,11	0,46
Invermadrid FT	14,14	-0,29	0,38
Madrid Bolsa 100	10,30	-0,97	-0,89
Madrid Bolsa Activa	6,66	-0,05	0,40
Madrid Bolsa Europea	5,35	0,53	3,19
Madrid Deuda Ft Madrid Premiere	10,56 12,64	-0,41 -0,25	0,59 0,89
Plusmadrid 25	6,42	-0,23	1,14
Plusmadrid 50	5,68	0,42	1,67
Plusmadrid Int.50	7,98	-0,04	2,40
CAJA MANRESA			
Caixa Manresa Mundiborsa	21,63	-0,20	2,59
<u>Caixamanresa Op.Globals</u> Cem Tesoreria	22,37 7,40	0,00 0,21	2,38 0,93
Eurocem	6,55	0,24	3,26
Fonmanresa	1.553,44	0,14	0,63
Invermanresa	15,95	-0,32	1,20
Invermanresa 2	9,42	0,20	2,16
CAM (CAJA DEL MEDITE			
CAM Bolsa Indice CAM Dinero 1	5,76 1.176,38	-0,39 0,12	4,84 0,49
CAM Dinero Plus	924,55	0,12	0,49
CAM High Yield	6,93	-1,94	-0,37
CAM Mixto 25	558,58	-0,28	1,32
CAM Mixto Variable Europa	8,37	-2,72	0,61
DEUTSCHE BANK	49.00	0.00	
DB Acciones DB Capital 1	17,88 7,47	-0,83 0,17	4,86 0,77
DB Capital 2	7,47	0,17	0,77
DB Diner	1.176,87	0,10	0,51
DB Diner II	861,11	0,10	0,51
DB Europa bolsa	7,37	0,43	3,01
DB Mixta	17,57	-0,22	2,11
DB Norteamerica Bolsa	5,16	0,96	2,13
GAESCO Cahispa Multifondo	58,18	-3,70	5,07
Catalunya Fons	13,46	-0,36	8,64
Eurofondo	11,76	-0,89	4,54
Gaesco Fondo de Fondos	5,91	-3,25	5,40
Gaesco Multinacional	45,20	-0,85	-0,28
Gaescoquant	3,30	-2,20	0,49
IBERCAJA	16 10	0.06	0.47
Ibercaja Ahorro Ibercaja Bolsa Europa	16,13 4,73	0,06 -1,08	0,47 2,78
Ibercaja Bolsa Internac.	6,04	-2,44	0,61
Ibercaja Euro	6,87	0,11	2,03
Ibercaja Renta Internac.	5,02	-1,19	2,25
Ibercaja Sec.Inmobiliario	10,25	-0,84	9,78
«LA CAIXA»		6.45	
Fonc. 17Mixto Internacional	9,34 nal 8,20	-0,43	1,23
Fono 10 DV Minto Into		-0,43	1,22
Fonc. 18 RV Mixto Internacio Fonc.64 Pat.Bol.Ind.Euro Fonc.65 Bol Indice.Esp	4,69 4,53	0,38	2,50

Funds	Liquidity Mon	thly S. % An	nual S. %
Foncaixa 57 RFLargo Euro	14,85	0,03	0,37
Foncaixa 94 FF Bolsa Europea		-0,48	0,98
Foncaixa Ahorro 2	18,77	-0,04	0,12
Foncaixa Ahorro 7	16,44	0,10	0,65
Foncaixa Bolsa 33	23,03	-0,55	4,49
Foncaixa Bolsa 43	5,39	-0,08	3,21
Foncaixa Bolsa 5 Foncaixa Bolsa 52	21,33 4,92	0,26 0,31	2,16 1,95
Foncaixa Bolsa 53	6,33	-1,59	1,66
Foncaixa Bolsa 54	5,30	1,77	6,67
Foncaixa Bolsa 55	4,98	-6,10	6,69
Foncaixa Bolsa 62	3,41	-3,97	1,74
Foncaixa Bolsa 63	5,16	1,36	10,63
Foncaixa Dinero 6	601,01	0,00	0.11
Foncaixa Dinero77 Foncaixa Futuro 21	13,46 6,87	-0,04 -0,37	0,11 0,65
Foncaixa Internacional 1	0,36	-0,37	2,59
Foncaixa Mixto 25	7,33	-0,73	-0,23
Foncaixa Mixto 28	7,34	-0,72	-0,22
Foncaixa Mixto 29	7,58	-0,69	2,60
Foncaixa Mixto 38	7,02	-0,38	0,86
Foncaixa Mixto 42	7,29	-0,70	2,55
Foncaixa Patrimonio 16	8,46	-0,27	0,73
MAPFRE	10.05	0.05	0.00
Fondmapfre Bolsa Furona	18,65	0,05 0,23	3,29 2.06
Fondmapfre Bolsa Europa Fondmapfre Diversificac.	4,40 9,89	-0,01	2,06 2,94
Fondmapfre Internacional	963,14	-0,01	2,71
Fondmapfre Rta. Mixto	7,25	-0,21	1,30
MORGAN STANLEY			
MS Ahorro	18,22	-0,07	0,63
MS Bolsa	21,26	1,68	4,04
MS Bolsa Internacional	7,62	1,46	4,04
MS Bolsaplus	16,61	1,55	4,08
MS Dinerplus	1.405,49	0,03	0,45
MS Divisa	8,55	0,49	1,44
MS Euro Acciones MS Euro Deuda	6,46	1,73	5,61
MS Euro Global	7,78 7,41	-0,19 0,49	0,87 2,19
MS Euro Seleccion	7,41	0,53	5,91
MS Fondo	23,49	-0,06	0,78
MS Fondo 19	17,07	0,57	2,38
MS Fondo 25	877,56	0,03	0,61
MS Fondos Agresivo	8,15	1,54	5,42
MS Fondos Conservador	9,80	0,54	2,61
MS Fondos Moderado	8,85	1,12	4,18
MSS Asian Equity A	14,70	-2,65	-2,13
MSS European Eq Growth B MSS Global Brands A	8,59 31,81	1,90 1,60	2,87 8,60
MSS Global Sm Cap Val A	20,21	3,16	12,28
MSS Global Value Eq A	29,32	2,95	
SCH			
Banesto Bolsas Europeas	4,84	0,71	1,59
Banesto Dinero	15,40	0,03	0,23
Banesto Especial Dinero	7,32	0,15	0,70
Banesto Especial RF	7,75	-0,18	0,74
Banesto Especial RV	5,47	0,97	7,26
Banesto Fons. Cat. Mixt	10,82	0,11	0,69
Banesto Mixto Extra	5,84	-0,15	0,61
Banesto Mixto Fijo 2 BCH Acciones	6,43 10,61	0,05 -0,30	0,36 5,08
BCH Fondimo 1	1.788,23	0,10	0,46
BCH Fondimo 2	1.175,43	0,10	0,40
BCH Int. Acciones		-0,34	6,23
BCH Interes Diario	7,75	0,02	0,10
BCH Internet	32,42	-0,53	-0,60
BCH Mixto Iberoamerica	71,89	-2,08	-1,79
BCH Salud	43,18	-1,18	3,89
BSN Banif Acc. Esp.		-0,32	5,06
BSN Banif Acc. Euro BSN Banif Acciones Emerg.		0,64 -8,73	2,06 0,31
	290,16	-0,73 -1,22	12,33
BSN Banif Dinero	1.813,87	0,12	0,53
BSN Banif SILA	9,87	-0,97	0,48
Extradinero Banesto	843,07	0,09	0,44
Sant. A Eleccion	614,83	-0,66	1,34
Sant. Acciones	2,15	0,74	1,57
Sant. Acciones Europeas	11,83	1,20	4,35
Sant. Dinero FT.		0,09	0,38
Sant. Growth Sant. Indice	5,99 11,88	-0,04 -0,25	0,81 5,68
Sant. Rentabilidad Europa		-0,25	
SCH Euroindice	6,10	1,15	4,10
SCH Japon	30,25	-2,38	12,75
SCH Mixto Renta Fija 90/10		-0,15	0,32
SCH Selec.Fds Global	46,97	-1,19	5,45
Fuente:Morgan Stanley.	Telf.: 901	11 <u>64 31</u>	

Name	Euros	ices: 2.807 Dif. %	Name	Euros	Dif. %
Abn Amro	17.70	0.11	Koniinkligje Ahold	6.36	-0,4
Aegon	9.86	-0.60	Konin Philips	21.64	-1,0
Air Liquide	135.20	0,82	L'Oreal	64.95	0.1
Alcatel Altshom	11.44	-1.38	L.V.M.H.	58,70	-0,4
Allianz AG	86,45	-0,32	LAFARGE	71,50	0,0
Aventis	62,85	-1,95	Muench Rueck Nam	87,84	-0,5
Axa	17,45	0,58	Nokia Helsinki	11,54	-1,4
Basf	42,63	0,07	Olivetti & C	2,575	0,0
Bayer AG	22,89	-0,61	Repsol	18,01	0,6
BBVA	11,17	0,90	Royal Dutch	43,10	0,89
BNP-Paribas	51,60	0,49	Rwe St	38,00	-0,5
Carrefour	39,91	-0,23	Saint-Gobain	41,65	0,2
DaimlerChrysler	38,05	-0,26	SAN	8,95	1,2
Danone	72,10	0,49	San Paolo Imi	9,57	0,18
Deutsche Bank	65,83	-0,23	Sanofi	52,85	-2,3
Deutsche Telekom	14,25	-0,63	Siemens	57,56	-0,9
E.ON-AG	57,98	-1,36	Societe Generale	71,60	0,4
Endesa	15,79	-0,19	Suez Lyonn Eaux	16,43	-0,2
Enel SPA	6,89	0,10	TECOM IT MOB	4,58	0,0
ENI ITL	17,87	0,06	Telefónica	11,97	-0,2
Fortis NV	18,05	0,73	Total Fina	161,40	0,5
France Telecom	20,36	0,05	Unicredit	4,03	0,2
Generali Assic	21,89	0,00	Unilever Cert.	56,25	0,7
Iberdrola	16,84	0,18	Vivendi (EX CGE)	21,63	1,2
Ing Groep	18,98	0,16	Volkswagen Ag	34,58	-1,0

ATES & TYPES OF INTEREST					
1 Euro=X Divises		Hipotecate	ed shares		
US Dólar	1,205	March-2004			Shares
Sterling	0,656	Banks			3,241
Yen	<u>131,800</u>	Saving Banks	s		3,46
Swiss franc	<u>1,516</u>	Average bank	ks		3,358
Swedish crown	9,150	CECA			4,625
Norwegian crown	7,435	Mibor			2,056
Canadian crown	8,348	Euribor			2,055
\$ Can	1,654				
\$ Au	1,750	MIBOR			
\$ NZ	1,912				
Polish Zloty	4,575	Termini	Mitjà	Màxim	Mínim
Hungarian florint	254,980	1 setmana	2,03%	2,04%	2,03%
Slovak crown	39,972	1 mes	2,07%	2,07%	2,07%
		2 mesos	-	-	-
Czech crown	31,739	3 mesos	2,12%	2,12%	2,12%
Cypriot lire	0,582	6 mesos	2,22%	2,22%	2,21%
Estonian crown	15,650	1 any	-	-	-

SPANISH VALUES ON WORLD MARKET					
In New York	WORLD WARKET	_			
Name	Last	Min Year	Max Year Last	closing price	
Telefónica	43,48	33,00	51,67	43,11	
BSCH	10,81	8,35	12,40	10,60	
Repsol	21,83	15,59	22,17	21,50	
Endesa	19,17	15,15	20,55	19,11	
Cameco Corp	55.09	30.00	61,00	54,38	
BBVA	13,50	10,20	14,55	13,29	
In Paris Name	Last	Min Year	Max Year Last	closina nrice	
Telefónica	11.97	9,77	13.56	11,98	
B. Popular	46.65	36.20	54.90	46,65	
BSCH	48,15	19,45	52,45	46,99	
In Frankfurt					
Name	Last	Min Year	Max Year Last		
Telefónica	11,96	9,76	13,55	11,98 17,75	
Repsol	18,00	13,80	18,40	17,75	
BSCH	7,48	7,33	12,20	7,51	
BBVA	11,10	8,90	11,45	10,96	

METALS		
Base metals in \$	Market	Price
Aluminium	Londres	1.634,00
Sopper	Londres	2.613,00
Tin	Londres	8.850,00
Nickel	Londres	12.925,00
Lead	Londres	831,00
Zinc	Londres	997,00
Metal prices in \$	Market	Price
Gold	 Londres	421,80
Palladium	Londres	326,00
Silver plate	Londres	8,10
Platinum	Londres	906,00
Petroleum (euros)	Market	Price
Brent barrel	Londres	36,09

# Just call now: 902 02 10 10

## A life spent immersed in all things Catalan

Alan Yates, co-author of Teach Yourself Catalan, tells Rebecca Warden how he came to be the UK's one and only professor of Catalan at Sheffield University

ou never really know where a chance decision may take you. Britain's one and only professor of Catalan began his lifetime's involvement with the language in a casual enough way. In the 1960's Alan Yates was an undergraduate studying modern languages at Cambridge. "Catalan was an option and I took it for no particular reason, mainly because I liked the guy who did it," he says, "I got involved in research on Catalan matters and then got a job in a department where Catalan was on offer."

From these humble beginnings came a lifetime's involvement in all things Catalan. This saw Yates becoming professor of Catalan at Sheffield University, an expert in modern Catalan narrative and in the teaching of Catalan to foreigners and the author of several books on the subject. It has also given him a perfect Catalan accent. He is prone to switching between this and northern English with unnerving ease.

Now retired, he still teaches on a joint programme in Catalan philology between Sheffield and the Universitat de les Illes Balears and was recently awarded a prize for his services to the teaching of Catalan. Yates was recently in Barcelona to combine a spot of hill-walking with service on the Jury of the Sant Joan prize for new Catalan literature.

Anyone who has struggled to get to grips with Catalan will be familiar with Yate's best-known book *Teach* Yourself Catalan, part of the Teach Yourself language series by Hodder and Stoughton Educational. The book, published in 1975, is now out of print. However Yates has been involved in updating the new edition, due out later this month on June 24.

When the publishers asked Yates to produce the new edition, he at first refused, but feeling it was too much work for someone recently retired. "Then I felt bad because it meant it was possibly going to disappear from the market or somebody else would take it on and I wouldn't have any control over it," he says, "I do have a sentimental attachment to the thing. I have been associated with it for a long, long

Yates is eager for the book to be reprinted for more than just personal reasons. "For Teach Yourself Catalan to have been there in Franco's days, in the transition days, in the democracy days and then disappear would have been a bit of a contradiction," he says. The new edition is mainly the brainchild of Anna Poch, a Catalan philologist from Cornellà del Terri near Girona, with Yates "very much as second author," he says. Catalonia Today will be featuring an adaptation of materials from the book by Anna Poch in a regular column on Fridays.

On the question of whether the language will survive, Yates notices a big boost in the usage of Catalan since he first began visiting the country in the final years of the Franco regime. He believes the two key factors in consolidating Catalan are its use as the language of instruction in education and the launch of Catalan language media such as TV3 and Avui. While this is clearly a success story, it is not smiles all round. "The sense of importance of the differential factor has got diluted because of a lot of reasons, so it does not have the charge that it had in the late Franco years," he says.

The current state of publishing in Catalan, always a good measure of the vitality of a language, seems pretty acceptable to Yates. He points out that there are as many books published per year in Catalan as in Portuguese, "and in terms of quality as well as quantity, I think it is fairly comparable," he says. But this does not mean the future is assured. "If you were a Martian, landing in Barcelona and making a comparative judgement about the health of Catalan literature, you would say, yes it is working, there are enough new novels, poetry, theatre and debate. You would say it is a normal set-up," he says, "But when you look beyond that, you may say, hang on a minute, its a green house or artificial thing, and its future is conditional upon the future of the Catalan language which itself is a matter of debate. But then it has been a matter of debate since 1840 and it is still here." Sitting back, smiling gently, Alan Yates is happy to be part of this debate.

#### Teach Yourself Catalan



Welcome to Teach Yourself Catalan. This section, published every Friday, is aimed at people who want to acquire a good working knowledge of Catalan. Whether you live here or are just passing through, you may have already found yourself needing to communicate in Catalan. Learning the language can make you feel more a part of the community: you will be able to attend cultural events such as theatre, cinema or debates, understand signs and, most importantly, talk to people. Remember that Catalan is also an official language in the Balearic Islands and Valencia.

Once a week in this section, you will be presented with a real-life situation followed by vocabulary, grammatical explanations and some exercises. The aim is to offer you a quick and effective way to develop communication skills in Catalan. This material used here is inspired by, and, in some cases adapted from Teach Yourself Catalan, a new book by Anna Poch and Alan Yates, due to be published at the end of June. (Hodder & Stoughton Educational, London: 2004, ISBN 0340870559)

#### 1. Com va això?

How are things?

Mark, a German exchange student, has just arrived at Barcelona airport. He is welcomed by some Catalan students.

Hola, bon dia. Ets en Mark, oi? Xavier

Mark Sí, sóc jo.

Xavier Com va això? I el viatge?

Mark Molt bé, gràcies.

**Xavier** Jo em dic Xavier i ella és la Judit,

una amiga.

Mark Molt de gust. Iqualment. Judit

bon dia ets en+masculine name oi? sóc jo

hola

el viatge (molt) bé gràcies jo em dic ella és

la+feminine name un amic/una amiga molt de gust igualment

hello good morning vou are personal article is/isn't that so? yes I am and the journey (very) well thanks

my name is she is personal article a friend (male/female) nice to meet you likewise

#### Grammar

**A.** The verb SER and personal pronouns

(jo) sóc Iam (nosaltres) som we are (tu) ets you are (vosaltres) sou you are (ell) és he is (ells) són they are (ella) és she is (elles) són they are

The personal pronoun in Catalan is very often omitted, as seen in Ets en Mark..., even when no other subject of the verb is expressed. This is possible because the part of the verb itself conveys which person is indicated. Sóc means I am, són means they are, and so on. When the pronoun is used, it is to give emphasis or to avoid ambiguity, as in Jo em dic Xavier i ella és la Judit.

#### **B.** The verb DIR-SE

(jo) em dic my name is (nosaltres) ens diem our names are (tu) et dius your name is (vosaltres) us dieu your names are (ell) es diu his name is (ells) es diuen their names are her name is (ella) es diu (elles) es diuen their names are

In later editions, we shall look more closely at «reflexive» verbs like dir-se.

#### **C.** The personal article

As shown in the dialogue, personal names and surnames are preceded by a definite article (en Mark and la Judit): el and en are used before masculine names beginning with a consonant en Martí, el Lluís; la before feminine names beginning with a consonant la Montse, la Carme; l' is used before masculine or feminine names beginning with a vowel or h + vowel: l'Eduard, l'Helena. Note that it appears with ser, and with the majority of the verbs, but not with dir-se: sóc en Francesc, but em dic Francesc. Also note that this article is not used when the person is addressed directly (escolta. Mercè listen, Mercè)

#### **Activities**

#### 1. Translate into Catalan:

- 1. I'm Mònica.
- 2. His name is Miguel.
- 3. He is Carles, a friend.
- 4. You are a friend. Maria.
- 5. Their names are Isabel and Josep
- 6. We are Sandra and Ester.

#### 2. Match each sentence on the left with one on the right:

1. Bon dia, Silvial 2. Com va això? b. Hola! 3. Et dius Alba? c. Molt bé, i tu? 4. Jo em dic Salvador. d. Sí, i tu?

(The correct answers will be

## Why you should take a stand on biotech

Local scientist Lluís Ribas explains exactly why the general public must be prepared to take an interest in the great biotechnology debate.

Biotechnology is the one branch of science guaranteed to cause a heated argument. This is hardly surprising. This area already touches on our lives in ways we may not be aware of, and, as science moves on, its impact will only increase. There is clearly a need for public debate. However few of us can find anything to say or even seem to care about the issue. True, this is a complicated subject but it is up to all of us to decide where and how far we want biotechnology

For the sake of argument I will simply ignore the extreme positions of those who favour either a total ban or complete free rein for the advance of biotechnology. For those willing to compromise, here are several examples worth discussing.

We might, for instance, consider the manipulation of the genes of a wild plant that regulate the shape of its flowers, producing a new vegetable which is both delicious and nutritious. Would you support this project? In fact, this experiment has already been done and it turned a useless herb into our beloved cauliflower. Foul!, you scream, cauliflowers were selected naturally! Indeed, I reply, but there is no scientific difference between that kind of mutation and those that we perform



The natural mutations that produced the well-loved cauliflower are not so different from modern day manipulations in the lab

in the laboratory. Does that mean that laboratory selections are equivalent to those performed by farmers over generations? Of course not, but why should modern manipulations be more worrying than traditional ones? You should have an opinion on this because you are probably already a regular consumer of genetically-modified foods.

Some examples on human genetics. Lets consider the case of Sarah, a young Ashkenazi girl who knows that she could be a carrier of the mutation responsible for cystic fibrosis. Sarah decides to check her and her husband's genome to determine the risk to their children of suffering this terrible disease. Is this a positive outcome of genetic re-

search or an intolerable interference in a natural process?

Let's now assume Sarah is pregnant and the foetus carries the combination of genes that will predispose the child to CF. Future gene therapy techniques will probably allow us to correct this defect in the child and to erase the CF mutation from his genes, freeing him and his own children from the menace of that disease. Would you consider this a legitimate manipulation of a human genetic imprint?

It gets trickier. How about genes that are not, strictly speaking, linked to disease? As gene therapy techniques improve, parents might be able to manipulate essential characteristics of their children. Thus, if you knew that your poor memory seriously impaired your academic success, you might be tempted to take your kids to a clinic where their memory would be substantially improved by implanting a certain gene. Indecent? Aberrant? What if we treated all children in the same way? Would this be an acceptable improvement of the population?

If we go back to therapy and use these methods to relieve the symptoms of Alzheimers disease or diabetes, are we playing Dr. Frankenstein? Should we put a limit to our research on neurobiology or gene

Genetic engineering techniques are used for these and hundreds of other applications.

Some of these uses may seem banal but others have huge potential for improving human health. Thus, banning research on these topics across the board is impossible and we need an intense public debate to set (or not) limits to the boundless potential of biotech.

Scientists can not define these limits alone. Scientific discovery requires the frame of a civilized society to prevent misuse of the technology that comes out of our laboratories. You should have your say on the matter because you will be the ultimate user of this research.

Lluís Ribas is a researcher at the Institut de Recerca Biomédica de Barcelona.

## "Yellow Manifesto" exhibition opens

The Fundació Joan Miró and the leading role that Dalí played in the KRTU section of the Catalan government's department of culture are presenting The Yellow Manifesto, an exhibition curated by Joan Minguet Batllori, as part of the programme of events to mark the Any de Dalí.

The Yellow Manifesto, also known as the anti-art manifesto, was signed by Dalí, then 24, the art critic Sebastià Gasch and the literary most important manifesto of the avant-garde movement in Catalonia and proabaly Spain, too.

Addressed to young Catalans, it denounced the rotten state of cultural life and set out a robust defence of modernity and the Futurist and Cubist legacy as well as aspects of

The exhibition will show the

preparation of the manifesto, its deliberately provocative attack on convention and official culture inherited from *noucentisme*, as well as the reactions it produced. The exhibition will reveal the background to the manifesto and the effect it had when it was published.

The manifesto provoked outrage, especially as it attacked such sacred cows as the Angel Guimerà critic Liuis Montanya and published and I Orieo Catala, and served the in March 1928. It was to become the young Dalí perfectly as a calling card of an iconoclastic artist.

The Fundació Miró is the perfect setting for the exhibition and the catalogue is magnificent. In fact, it is more than a catalogue. It is a complete study of the origins of the manifesto, and reproduces much previously unpublished material. A replica of the manifesto is on sale at the



The exhibition at the Fundació Miró explores the origins and the impact of the notorious "anti-art" manifesto

## **SPORTS**

Friday 18 June 2004

## Iberian foes' decisive match

Sunday's game will be a crucial one for both Spain and Portugal

Once again Spain's football pundits throw up their collective hands in despair as the Spanish team shows signs of going wobbly in only their second match of Euro 2004, against Greece, who seem to have a habit of disconcerting the bigger national teams. Last Saturday, the Spanish sports press was quietly confident after Spain's victory against a subdued Russian side. Much of this confidence was inspired by Spanish coach Iñaki Saez's jammiest-ever piece of luck when he brought on Juan Carlos Valerón and the substitute scored after only 42.3 seconds (yes, they really do like their sporting statistics here in Spain).

12

But the fact is, Spain didn't have a great game, and everyone was expecting an improvement against Greece. But they were doomed to disappointment. The El Periódico headline was "Same old story" - or rather, here they go again - getting our hopes up with a fine goal in the first half hour and then collapsing in defence and conceding a soft goal from the unmarked Charisteas.

This means that Sunday's match against Portugal is crucial for Spain - they have to win or draw to pass into the next round, assuming that group leaders Greece beat the totally demoralised, Mostovoi-less Russian side. For Portugal, itsa win or nothing.

And that is a problem for Raul's boys, because Portugal's fortunes have been going in the opposite direction to Spain's. Last Wednesday against Russia Portugal showed why they have been placed among the favourites to win Euro 2004 on their home turf. Scolari astutely replaced Couto with the erratically brilliant Deco, and sure enough, the coach had an Iñaki Saez moment in the first ten minutes when his decision



#### England beat Switzerland 3-0 in a lacklustre display

The 3-0 scoreline was a flattering one for the English by the scorching heat - over 35 degrees celsius when the team considering the dire performance that they gave yesterday evening in Coimbra. Goals came from Rooney, Stiel (own goal) and Gerrard, though they proved to be the only high points in a game that was hampered

players took to the pitch.

But it was a welcome victory for the English team after Sunday's nightmare game. Also, Rooney became the youngest-ever European championship scorer.

brought the first goal. Deco's first shot at goal rebounded to Maniche, who thumped the ball home past the static Russian defence. Portugal, who went on to score a second goal, looked a completely different side to the disorganised mob they were in the opening game of the tournament against Greece.

And so the stage is set for what promises to be a fascinating duel between the two teams of Iberia - one with their star on the ascendant, while the other team's star - Raúl González - is still badly off form.



Morientes' goal against Greece had Spain popping open the cava too soon



#### Javier De Pedro finalises move to Blackburn

After several months of speculation about his future, the ex-Real Sociedad player Javier de Pedro is set to move to the English club Blackburn Rovers for next season.

Graeme Souness, the manager of Blackburn, was delighted when he heard the news yesterday. "De Pedro is an excellent player, and our fans will be proud to see him wearing the Blackburn strip".

He added, "He is a winger with great experience, and he is bound to bring us lots of goals".

#### **ITALY**

#### Totti faces ban

Francesco Totti, Italy's star forward, could end up missing most of the Euro 2004 championship after he was captured by Danish TV cameras spitting in the face of Denmark's Christian Poulsen during the Italy-Denmark game last Monday. The Uefa disciplinary committee was due to meet last night to decide on Totti's punishment, which could entail a four-match ban. However, the incident went unnoticed by the Spanish referees. Rafael Guerrero, one of the assistant referees, said:"This kind of behaviour is clearly unacceptable."



The veteran Dutch midfielder Edgar Davids - he's just a boy who can't say no - or yes, for that matter\Juanma Ramos

## Exasperating Edgar tries Barça's patience

arrival sparked Barcelona's return to form last season is fast turning from hero to villain at Barça after negotiations to prolong his stay there have ground to a halt.

Three weeks ago everything looked rosy when Davids' agent stated that his client wanted to stay on at Barça, and a week later the club accepted a deal whereby the Dutchman would stay on for another three seasons. But then only five days ago,

What is Edgar Davids playing at? "Dame" Edgar (as the Dutch call The 31-year old midfielder whose him because of his exotic Edna Everage glasses) suddenly said he wouldn't decide anything until after the game between Holland and Germany. Laporta must have taken a deep breath on hearing this - and an even deeper one two days later when Davids changed his mind yet again and said he would make his decision after Euro 2004. Since then, he has lapsed into silence. Come on, Edgar, make up your mind, you're not getting any younger, you know.

# WHAT'S ON

# 18

#### **Concerts**

#### BARCELONA

- ►La Pedrera. Fundació Caixa Catalunya. Music from around the world, as part of the cycle of concerts *The Pedrera by Night*. The cycle of concerts includes Balcan gypsy music, from the Jews of Ashkenazim with the group Orkestina, Mexican music from Los Folkloristas and rumba and reggae rhythms from the Gertrudis, Avenida Brasil, Ranking Soldiers and Sara Flores. C/Provença, 261 Eixample. Friday and Saturday, 9.30 pm-12 pm. Tickets: 10 euros (refreshments included). Until August 28th. Telephone: 902400973
- ► The 15th International Guitar festival. Flamenco, classic, blues and jazz, electric. The festival takes place in four main places: L'Auditori, Palau de la Música, Sala Luz de Gas and Auditori Winterthur. Until June 26th. Check for details
- ►Jazz Sí Club. Flamenco Concert. At 9 pm. Requesens 2.
- ►La Paloma. Jazz concert by Lee Konitz. At 10 pm. C/del Tigre, 27.
- ► La Pedrera. Concert by Los Folkloristas, Mexican traditional music, as part of *Pedrera* by night. At 9:30 pm. Provença, 261-265. ► Luz de Gas. Concert by Gabriela Anders,
- soul/r'n'b. At10 pm. Muntaner 246. ▶Razzmatazz Club. The Glimmers Twins, Amable i Gato, as part of *Decked out!*. At1 am.
- Almogàvers 122. ►Razzmatazz Loft. Concert by Andrew Weatherall, Tokio Windbag Livel and TBC, as part of Haywire Session. At 1 am. Pamplona
- ► Razzmatazz Lolita . Concert by Joost Van Bellen and Micronauts, as part of *Decked Out!*. At 1 am. Pamplona 88.
- ► Razzmatazz Pop Bar. Concert by Andy Smith, Portishead/UK. At 1 am. Almogàvers,
- ►Sonar 04, the International Festival of Advanced Music and Multimedia Art. The most popular DJ's and the best musical artists of the moment will come from all over the world, some as famous as Massive Attack, Dave Clarke, Ryuichi Sakamoto, Kid Koala and Adam Freeland. 17th, 18th and 18th of June. Various locations.

#### GIRONA

► Casa de Cultura. Concert by Vela duo. At 10 pm.

#### **Dance**

#### BARCELON/

- ► Teatre Victoria. Bellydance Superstars. Until July 4th. Tuesday to Thursday: 9:30 pm, Friday 10:30, Saturday 7:30, Sunday 7:30. Tickets: 15-26 euros. Avinguda Paral.lel, 67. Tel. 93 329 91 89.
- ▶ Teatre Novedades. Flamenco ballet Carmen from Madrid. Tuesday to Friday 7:30 and 9:30 pm, Sunday 7:30 pm. Tickets: 22-33 euros. Check for dates. Casp 1. Tel. 93 412 11 75.

#### **Theatre**

#### BADALONA

- ▶Teatre Zorilla. Maria Rosa, by Àngel Guimerà. At 9:30 pm. Canonge Baranera, 17. BARCELONA
- ► Tantarantana Teatre. The play *Buits*, by the theatre company Teatre de Calaix. Directed by Lurdes Barba. Until June 27th. Tickets: 10-16 euros. Nou Tantarantana Teatre-C/ Flors, 22 Ciutat Vella. Telephone: 93 441 70 22.

#### **RECOMMENDED**



#### Lee Konitz in La Paloma

• Lee Konitz, known as one of the last living legends of jazz, is performing today in Barcelona. The saxophonist' live concert will include various pieces in his deep, clean and detached style. Born on October 13th 1927 in Chicago, Lee Konitz started playing the saxophone in Claude Thornhill's orchestra in 1947. A year later he started working with Miles Davis and the pianist

Lennie Tristano. After collaborating with them and participating in the Birth of the Cool experiments, and recording the album *Very cool*, the artist opened up to other influences and created the "free jazz", which turned him into an influential figure in the evolution of European jazz. C/del Tigre, 27. Tel. 93 317 79 94. At 10 pm. Tickets: 23 euros.

## Exhibition offers critical eye on urban growth

• Today opens the exhibition (*The exploding city*), which analises the new dynamics of the urban growth throughout thirteen cities of southern Europe and aims to present an overview and a closer examination of the most significant changes in contemporary cities. The French urbanist François Ascher will give a conference before the opening. The exhibition is curated by Antonio Font, Carles Llop and Jordi Bernadó. At 10 pm. Until September 11th.

## Ramon Simó stages "Calígula" at the Nacional

• As part of Forum, Calígula is staged at Teatre Nacional until June 20th. Ramo17/06/2004n Simó directed sixteen actors with Ramon Madaula as Calígula, one of Camus' deepest and most complex characters. A play described by Ramon Simón as "a radiography of the 20th century dictatorships", in which the emperor of the Roman Empire is in permanent conflict with the world and with himself. Until June 20th. Tickets: 15-20 euros.

## ► Teatre Artenbrut. Dolça Betilda, a play written and performed by Teresa Urroz. Directed by Chus Gómez. Thursday to Saturday: 9pm. Sunday: 6pm. Until July 4th. Tickets: 12 euros. C/ Perill, 9 - Gràcia. Telephone: 93 457 97 05.

- ► Gran Teatre del Liceu. Götterdämmerung (El capvespre dels déus), by Richard Wagner. Tuesday to Friday 7:30 pm, Sunday 6 pm. Tickets: 7,25. Dates: 16 and 22 June. Rambles 51-59. Tel. 93 485 99 00.
- ► Versus Teatre. The backroom, by Rakatá company. Wednesday to Saturday 22:30, Sunday 20:30. Tickets: 16 euros. Dates: Until June 27th. C/Castillejos 179. Tel. 93 232 31 84
- ► Artenbrut Teatre. In situ, by Lapsus dance company. Thursday to Saturday 9 pm, Sunday 6 pm. Tickets: 12. Until June 27th. Perill 9. Tel. 93 457 65 16.
- ► Club Capitol. 5 gays.com, by Rafael Pence. Tickets: 18-22. Check for dates and timetables. Rambles 138. Tel. 93 412 20 38.
- ► Espai Escènic Joan Brossa. Amor Matern, by August Strindberg. Tuesday to Saturday 9 pm, Sunday 7 pm. Tickets: 9-16 euros. Dates: Until July 25th. Allada Vermell 13. Tel. 93 301
- ►Institut del Teatre. Bodas de sangre, by Federico Garcia Lorca. Until June 20th. Pl. Margarida Xirgu s/n. tel. 93 227 39 00.
- ►La Quadra Màgica. Gitana en Barcelona, with Maria Stoyanova. At 8 pm. Sant Domènec del Call, 8.

## ► Sala Muntaner. Tant li fot, Othys Theatre Company. Wednesaday-Saturday 21h, Sunday 18.45 h. Dates: from May 19th to June 20th. Muntaner 4. Tel. 934 515 752

- ▶ Teatre nacional de Catalunya. Caligula, by Albert Camus. Tues to Sat 21:00, Sun 18:00. Tickets: 18,75-22. Until June 20th. Plaça de les Arts 1. Tel. 933 065 700.
- ▶ Teatre Principal. La cuina, by Arnold Wesker. Thursday and Friday 9:30 pm, Saturday 6:30 pm and 10 pm, Sunday 6:30 pm. Tickets: 12-15 euros. Check for dates. Rambles 27. Tel. 93 301 47 50.
- ▶ Teatreneu Sala Xavier Fàbregas. Catalunya. País dels prodigis. Thursdays 9:30 pm. Tickets: 12 euros. Check for dates. terol 26. Tel. 93 285 79 00.
- ► Teatreneu Sala Xavier Fàbregas. La cristalera, by Frank Dubé. Friday and Saturday 9 pm, Sunday 7 pm. Tickets: 12 euros. Check for dates. Terol 26. tel. 93 285 79 00. ► Villarroel Teatre. Magia potagia, by Juan Tamariz. Until June 20th. Thursdays 9 pm, Fridays and Saturdays 10 pm, Sundays 8 pm. Tickets: 21. Villarroel 87. Tel. 93 451 12 34.

#### **Miscellaneous**

#### FIGUERES

► Fages de Climent library. Book presentation: Els Dalí. Uns atramuntanats, by Lali Bas Dalí, the Dalí's only living descendant. Unusual photos and souvenirs of the family album. At 8:15 pm.

#### **Exhibitions**

#### BARCELONA

Exhibition Imágenes del cuerpo, by North American stage designer Robert Wilson. As part of Forum of Cultures. Wednesday to Saturday 10 am-18 pm. Tickets: 1, 50-3 euros. C/Montcada, 14 - Ciutat Vella. Until July 31st.

► MACBA- Museu d'Art. Exposition Arte y utopía: la acción restringida. It includes work by Picasso, Braque, Duchamp and Rauschenberg and analyses the effect of poetry on art. Until September 12th. Tickets: 4-7 euros. MACBA, Pl. Àngels, 1 - Ciutat Vella.

- Caixa Forum. Ficcions documentals (videos and video installations of different artists).

  Free. Closed on Monday. Until June 27th.

  Avda. Marquès de Comillas 6-8. 934 768 600.
- ► Casa Asia. Iran sota la pell, un encontre amb les cultures iranianes. Until June 30th. Diagonal 373.
- ► Centre Cultural Caixa Catalunya. El Cos i el cosmos. Art escultòric del Mèxic precolombí. Tickets: free. Dates: Until October 10th. Provença 261-265. Tel. 93 484 59 95.
- ▶Col.legi d'Arquitectes. L'explosió de la ciutat (The Exploding City). Until September 11th. Closed on Sundays. Free entrance. Pl. Nova 5. Tel. 93 301 50 00.
- ► Fundació Francisco Godia. Vidre d'artista. Art Nouveau i Art Deco. Salvador Riera collection. Until June 30th. València 284, ppal. Tel. 934 743 180.

#### **CULTURAL CENTRES**

#### BARCELON

Articket. www.articketbcn.es

**MACBA** (Museu d'Art Contemporani de Barcelona). Plaça dels Àngels. Tel. 93 412 08 10. <u>www.macba.es</u>

CCCB. (Centre de Cultura Contemporània de Barcelona). Montalegre 5. Tel. 93 306 41 00. www.cccb.es

Fundació Joan Miró. Parc de Montjuïc, s/n. Tel. 93 443 94 70. www.bcn.fjmiro.es

Fundació Antoni Tàpies. Aragó 255. Tel. 934 870 315.

www.fundaciotapies.org

Palau Robert (Catalan Information
Centre) aims to provide all the
information needed to enable residents
and visitors alike to get to know
Catalonia. Passeig de Gràcia, 107. Tel.

93 238 80 91. www10.gencat.net/probert/angles

Gran Teatre del Liceu (Opera House). La Rambla, 51-59. Tel. 93 485 99 00. www.liceubarcelona.com.

L'Auditori. Lepant, 150. Tel 93 247 93 00. L'Auditori, opened in 1999, is the city's new cultural complex in Barcelona and one of the most popular musical venues in the country. <a href="https://www.auditori.org">www.auditori.org</a>

**Museu Picasso**. Montcada, 15-23. Tel 933196310. <u>www.museupicasso.bcn.es</u>

**La Pedrera** (Casa Milà). Provença, 261 Tel 902 400 973.

**Museu d'Història de Catalunya.** Pl. de Pau Vila, 3 (Palau de Mar). Tel. 93 225 47 00 | 93 225 47 26 | 93 225 47 32. www.mhcat.net

Museu Egipci de Barcelona (Egyptian Museum). Valencia, 284. Tel. 93 488 01 88. <u>www.fundclos.com</u>

MNAC (Museu Nacional d'Art de Catalunya). Palau Nacional, Parc de Montjuïc. 93 622 03 76. www.mnac.es.

**Museu Marítim**. Av. de les Drassanes s/n. Tel. 933 429 920. www.diba.es/mmaritim/english/index.htm

Teatre Nacional de Catalunya. Pl. de les Arts, 1. Tel 933 06 57 06. Ticket sales: 902 33 22 11 or www.servicaixa.com

Caixafòrum. Avda. Marqués de Comillas, 6-8. Tel. 93 476 86 00.

Sagrada família. www.sagrafafamilia.org

Museu del Ferrocarril (Railway Museum). Pl Eduard Maristany, Vilanova i la Geltrú. 93 815 84 91. www.ffe.es/vilanova

#### GIRONA

**Museu del Cinema**. C/Sèquia, 1, 17001 Girona. Tel. 972 412 777. www.museudelcinema.org

**Museu del Call.** C/Força, , 8, 17004 Girona. Tel. 972 21 67 61. callgirona@ajgirona.org.

Centre Cultural Caixa de Girona. C/Ciutadans, 19 17004 Girona Tel. 972 20 98 36.

20 98 36. www.fundaciocaixadegirona.org/cultura

Museu Dalí. Opened in 1974, The

Museu Dalí contains the broadest range of the artistic career of Salvador Dalí, from his earliest works and his creations within the Surrealist movement up to his last works. Tel. 972 677 500. www.salvador-dali.org

#### TARRAGONA

Museu Nacional Arqueològic de Tarragona. Plaça del Rei, 5 (Tarragona). Very important archaeological collection from Tarraco, the capital of Roman Spain Tel 977 23 62 09 www.mnat.es

- ▶Fundació Joan Miró. Manifest groc. Dalí, Gasch, Montanya i l'antiart, Until September 26th. Parc de Montjuïc. Tickets: 3,6 . Colsed on Mondays. Tel. 93 443 94 70.
- ▶Institut Francès. Mazzeriphotos by Joan Foncubeta. Free. Closed on Sat and Sun. Until June 23rd, Moià 8, Tel, 935 677 777.
- ► Museu d'Arqueologia. D'Hèrcules a Superman. Gods and heroes of the Greek and Roman mythology. Closed on Mondays. dates: Until November 1st. Tickets: 2,40 euros. Pg. Santa Madrona 39-41. Tel. 93 424 65 77.
- ► Museu de Ciències Naturals. El Museu Martorell, 125 anys de ciències naturals (1878-2003). Tickets: 3,5. Until December 31st. Pg. Picassos/n. Tel. 933 196 895
- ▶Museu de les Arts Decoratives. Objectes/Subjectes. A vision of Barcelona's design. Tickets: 3 . Dates: until October 31st. Avda Diagonal 686. Tel. 93 280 50 24.
- ▶Museu del Còmic i la II.lustració. Molts anys de còmic. Closed on Sundays. Tickets: 3 . Check for dates. Sta. Carolina 25. Tel. 93
- ▶Palau Moja. Catalunya, país de trobada. Until October 3rd. Portaferrissa 1.
- ▶Palau Robert. Centre d'informació de Catalunya. Mercats de la Mediterrània. Until August31st
- ▶Palau Robert. Exhibition space Catalunya Propostes. Until July 11th. Palau Robert (The Catalan Information Centre), provides all the information you need about Catalonia. You will find here the Tourist Office, the Youth Information Point, a bookshop specialized in touristic information on Barcelona and Catalonia. Passeig de Gràcia 107. www. gencat.net/probert. Tel. 932 388 091. Open Mon-Sat, 10 am - 7 pm, Sun & public holidays 10 am-2.30 pm. Free entrance.

#### **FIGUERES**

- ►Museu del Joguet de Catalunya. Exhibition Els vint primers anys de Salvador Dalí. Until
- ►Museu Empordà. Exhibition El País de Dalí. as part of Any Dalí (The Year Dali). Until August

- ▶Centre Cultural de Caixa de Girona, Fontana d'or. Exhibition Joaquim Mir. Mallorca i altres paisatges. Until July 4th. Tel. 972 20 98
- ► Centre Cultural de la Caixa de Girona. Barbarà. Until July 4th.
- ►Col-legi d'Arquitectes de Catalunya. Parcs: jugar amb el temps. Weekdays: 9 am-7pm. Dates: Until June 28th.
- ▶Fontana d'Or. Centre Cultural de Caixa de Girona. Exhibition Empúries, un viatge de retorn, Suite Alexis Eudald Solà, Drawings and engravings by Joan Barbarà. Until July 4th. ▶Fundació "La Caixa", sala Girona. Exhibition Matisse. Els Ilibres il.lustrats. Until July 25th. Tel. 902 22 30 40.
- ►Museu d'Art. Exposició de cartells. Until September 19th
- ► Museu d'Art. Photo Exhibition Impresions, by Carles Romaní. Until July 4th.
- ►Museu del Cinema. Tomàs Mallol Collection. Dalí i les il.lusions (òptiques). Tuesday to Friday, 10 am-6 pm. Dates: until September

#### **SANT CUGAT DEL VALLÈS**

- ▶ Centre d'Art ENFOC. Exhibition Següències digitals, by Adolf. As part of Primavera Fotogràfica. Monday to Saturday from 9 am to 2 pm, and from 5 pm to 8:30 pm. Sunday and public holidays closed. Until June 30th.
- ▶Canals Galeria d'Art, sala 1. Exhibition by Mercè Diogéne, Until June 28th.

#### SANT VICENÇ DE CASTELLET

►Ajuntament. Exhibition hall. Mauthausen crònica gràfica, from the Museu d'Història de Catalunva, Until June 20th.

#### **TARRAGONA**

- ►Exhibition Els Moragas de Valls. Passió per la imatge, by Fidel Moragas i Rodés, as part of Primavera Fotogràfica '04. At Museu d'Art Modern Until June 20th.
- ► Exhibition *Moonlight*, by Valentin Vallhonrat. At Museu Arqueològic. Until August 29th.
- ►Exhibition Vita Romani. Vida dels Romans. At Fòrum Provincial (Pretori romà). Pictures by Peter Connolly. Until September 30th.
- ▶Exhibition *Els Dalí*, by Català-Roca. At Caixa Tarragona. Until July 25th.
- ▶Antiga Audiència. Exhibition Tothom pels



#### The Flying men defy gravity

• According to a Mayan legend, the Gods told people: "You dance, we'll watch". The flying men, the "Voladores de Papantla" climb up a thirty-metre pole, tie a rope around their feet and launch themselves in to the void. The "Caporal" dances at the very top of the pole while singing traditional ceremonial music. Each performer flies around the pole thirteen times; together they make fifty-two circles. In the Mayan calendar, the year has fifty-two weeks, and fifty-two years make a solar circle. Where?: Moll dels Miradors, every day at 12 pm, 2:30 pm, 5 pm and 7:30 pm. Until September 26th. For more information: www.vanilla.com/html/globe-voladores.html.

drets humans. Cartells per la difusió de la Declaració Universal dels Drets Humans. Organised by Fundació Caixa Sabadell, Amnistia Internacional and Culture Department of Tarragona Townhall. Until June 30th.

▶Centre Social i Cultural de la Fundació La Caixa. Exhibition Icones del somni, by Joan Raventós-Estellé. As part of *Matèria i temps*. Processos, mitjans i suports. Until June 27th.

►Col.legi d'Arquitectes de Catalunya. Exhibition Muroff, about the consequences of the Forum 2004. 9 am-4.45 pm. Until September

#### TORROELLA DE MONTGRÍ

►Exhibition Mars. Mediterrània, pont de cultures, by painter Josep Niebla. Can Quintana. It's open until July 5th.

#### **Forum site**

#### **CIRCUS**

► Grottesco, by Spanish company Monty & Cia. The magic of the circus in ten stories reflecting tenderness, poetry, diversity, hypocrisy, greed and fear from the ironical point of view of a clown. Site: Marina stage (Port Area). Until July 18th.

- ►Elisa Lucinda. Poet and actress. Listening to Elisa Lucinda, poetry becomes a close, recognizable part of daily life. Lucinda poeticizes life with admirable spontaneity, sensitivity and ability. Site - Cabaret (Port Area). Dates: Until July 18th.
- ►Esma Redzepova. Also called the "Gypsy Queen". She was born in Suto Orizari (Macedonia), where Emir Kusturica shot his film "Time of the Gypsies". Her voice is accompanied by the accordion, clarinet, trumpet, tarabuka and double bass.
- ▶ Hildes Kappes. In her current programme, Unlabelled, Hilde Kappe sings, recites, sobs. laughs and yells about the terrifying joyful side of life. Site: Kabaret. Until July 18th.
- ▶Leslie Bee. Currently living in Los Angeles, California, Leslie Bee is known as the black Marilyn Monroe, especially thanks to her great power of communication and her natural ta-

lent for connecting with the public. Site - Peace Port (Port Area). Until July 18th.

#### MUSIC

▶Ceux qui marchent debout. Six musicians who reinvented the concept of the traditional brass band and come up with an exciting new formula for the 1990. Their music is mix of funk, ska and soul fused with pounding African and Latino rhythms. Site - Haima Stage (The Plaza). Until June 18th.

#### **PERMANENT PERFORMANCES**

- ► Move the World (Omkarakala), by Hansel Cereza and Alfons Flores. Moving the World is a construction of a 30 metres sphere which , emerges from the port's waters every evening at the sunset and shows how dialogue among people and cultures is the only antidote to chaos, injustice and violence.
- ►Fantòtems. Marionetas gigantes en el puerto. The Fantòtems are six giant puppets, some 10 metres high, in a performance designed by Joan Baixas as a great game of guestions that are difficult to answer about life, the planet and people. The questions are asked by children from around the world through an interactive web-game. Until September 26th. Site - Pangea Island/Rompeolas (Auditorium Park).
- ▶Day Parade (Pasacalle de Día)- Higroma. A daytime parade of giant invertebrates that calls for the spectators participation -through small actions and improvisations- with the aim of reflecting on the environment. Site ►Night Parade (Passacalle de noche) - Sum-
- mer Night's Dream, by Sèmola Teatre. It represents the conflicts of daily life by displaying high-impact scenographic installations throughout the port area. Site - Itinerant. ▶The Giant of the Seven Seas. A show by La Machine and Escarlata Circus. The Giant of the 7 Seas emerges every day from the waters of the Large Auditorium to make us reflect upon the degradation of the sea. It is an unusual construction measuring 12 metres in height and made of fine materials -wood, leather, brass, etc. Site - Large Auditorium. Two to four per-
- ▶ The Memory Tree. The Tree of Memory, a living manifesto of sustainability and environ-

mentalism, is a project by Els Comediants, a company that pioneered in making street theatre great. Site-Auditorium Park Area. Two to fourtimes daily.

#### STREET PERFORMANCES

- ►El Bosco. Viaje al infierno. By Discípulos de Morales company. It takes up El Bosco's Garden of Earthly Delights in a three dimensional interpretation based on street theatre. Site Haima. Until July 18th.
- ▶El Teatro de Autómatas. Gonzalo Cañas has been collecting and restoring mechanical theatre objects since 1992, and currently owns Spains last remaining theatre of automata. As we walk through the theatre, we come across delightful moving tableaux of daily life and miniature performances. Site: Talismans Plaza (Esplanade Area). Until July 18th.
- ▶Le Manège d'Andréa. Built under the supervision of François Delarozière, the Eureka carousel guarantees anyone who chooses to climb aboard an extraordinary journey. Up to 34 children can ride on it. A dizzy circular dance that will thrill children and fascinate adults. Dates: From June 15th to September 26th. Site- Convention Center Boulevard.
- ▶Annibal. Opositos enormous mechanical elephants parade to the beat of a group of Indian musicians and dancers. A joyful, festive parade, open to audience participation, fusing the modernity and design of the elephants with traditional Indian costumes and music. Until September 29th. Checkfor schedule.
- ▶Le Zaka. Exhibition of exotic funeral masks. and traditional dance on the music of the group Makava. Ronda Port (Port Area). Until July

#### STREET PERFORMANCES

▶Teatre Romea. Homage to Catalonia, by George Orwell. Tuesday to Friday 21.00, Saturday 18.30 and 22.30, Sunday 18.30. Tickets: 12-16. From 20th of May to 13th of June. Hospital 51. Tel. 933 015 504

#### **THEATRE**

► Metamorphosis. By Russian company Tehb Teatre. The painter creates a variety of images on the screen using different techniques of shadow theatre and graphic design, accompanied by music and sounds. A genuine show that goes beyond the limits of shadow theatre. Site: Theatre. Until July 20th.

#### Forum dialogues

#### BARCELONA

- ▶ Conflicts: prevention, resolution, reconciliation. Until June 20th. Site: Convention Centre (Entrance Area).
- ►Don Quijote and modern thought. About seventy specialists and scholars from around the world will analyse Cervantes masterpiece. Site: Convention Centre. Until June 18th.

#### Forum in the city

#### **EXHIBITIONS**

- ▶At War. The exhibition is focused on the different stages of a conflict. CCCB (Centre de Cultura Contemporània de Barcelona). Dates: until September 19th. Tickets: 3-4 euros.
- ▶Ethnic. This is he first time that most of the museum's valuable collections are simultaneously exhibited. Until September 24th. In the city. Museum of Ethnology
- ►The Exploding City. Recent territorial transformations in the urban regions of southern Europe (Spain, France, Italy, Portugal): perspectives and directions. Col-legi d'Arquitectes de Catalunya. Until September 29th.
- ►Ladies of the Nile. Women and Goddesses of Ancient Egypt. The exhibition reveals new aspects of the women in Ancient Egypt: their legal position, their private lives, their power, and their beliefs. Until September 26th. The Egyptian Museum of Barcelona.
- ▶Sónar Forum Night. Sketch Show & Ryuichi Sakamoto, Plastikman, Ricardo Villalobos, Matthew Dear, Carl Cox, Buck 65, Instituto, DJ Marlboro, Nego Moçambique, Agoria, Gang Starr, So Solid Crew... More than eight hours of non-stop electronic music at the Forum Sonar Night. Fira Gran Via M2. Tickets: 33 euros. **THEATRE**
- ▶The Children of Herakles, by Ruhr-Triennale. Directed by Peter Sellars. At Teatre Lliure / Mercat de les Flors. Until June 19th.

USEFUL NUMI	BERS
National railway	900 123 505 11818 11825 012 935 676 090
EMERGENCIES	;
Emergencies (Fire, Ambulance, Police and all other emergencies) Police (Mossos d'Esquadra) Fire Brigade Police (Guardia Urbana)	088 080/085 092
CONSULATES	
Australia	93 490 90 13
Δuetria	03 /53 72 0/

Australia	93	490	90	13
Gran Via de Carles III, 98, 9è				
Austria	93	453	72	94
C/Mallorca 214, àtic 1ª				
Belgium	93	467	70	80
C/Diputació, 303, 1r, barcelona@diplob	oel.org			
Canada	93	204	27	00
C/Elisenda de Pinós, 10, bcncon@sefes	s.es			
China	93	254	11	99
Av. Tibidabo, 34, 08002				
Av. Tibidabo, 34, 08002  Denmark	93	488	02	22
Rambla Catalunya 33, 3r 1ª,				
Rambla Catalunya 33, 3r 1ª,	93	443	15	98
C/Puig i Xoriguera, 17				
France	93	270	30	00
Ronda Universitat, 22 B, 4t, info@cons	sulfrance-t	arcel	one	org
Germany	93	292	10	00
Passeig de Gràcia, 111, 1r, consalem_l				
Holland	93	363	54	20
Av. Diagonal, 601, 4t, nlgovbar@interco	om.es			
India	93	212	09	16

C/Teodor Roviralta, 21-23 .93 491 50 21 Gran Via Carles III, 94 ,10è 2ª, cons.irl@webcat.es ..93 467 73 05 C/Mallorca, 270, 1r 1ª, cgbarsegreteria@ir .93 280 34 33 Av. Diagonal, 662-664, 3r ( edifici Planeta)

93 209 03 99 New Zealand. Travessera de Gràcia, 64, 2n 2ª, avolta@bufetevolta.com .93 289 25 30 C/Bejar, 91, belkhalfi@hotmail.com Norway ......99 C/Balmes, 184, 5è 2ª, cons.gral.bcna@terra.es .93 237 54 45 ..93 457 42 30 Pakistar /Còrsega , 366 àtic Russia .93 280 54 32 Av. Pearson, 34

Sweden ......9 C/Mallorca, 279, 4t 3ª, gkbarcelona@mail.com .93 488 25 01 93 490 06 50 ..93 506 91 00 Parc Empresarial Mas Blau II, C/Alta Ribagorça, 6

93 366 62 00 Av. Diagonal, 477, 13è, barcelonaconsulate@ukinspain.com US ..93 280 22 27 Passeig Reina Elisenda, 23, consulbarcel@state.gov

#### ..902 299 992 www.easyjet.com www.basiqair.com. www.ryanair.com . www.jet2.com..... ..972 062 101 ..902 020 264 www.virgin-express.com. ..902 888 459 .93 378 78 78 www.vueling.com www.hapag.lloyd.com .... www.britishairways.com .902 111 333 .900 303 020 ww.lufthansa.com www.alitalia.com ..902 100 323 .902 222 747 www.iberia.com ..902 400 500 www.airfrance.com

BARCELONA	
Lost Property	010
Barcelona El Prat airport	
Euro Lines	
Port	
Bus Station	
Trasmediterranea	
Taxis	
Duty Pharmacies	
Electricity	
Water	
	93 265 11 11
Gas	
Telefónica	
Lost/Stolen credit cards	
Barcelona Tourist Office	
Catalunya Tourist Office	
Women's Helpline	
	93 290 30 99
CIDONA	

dillona	
us station	972 212 319
irona-Costa Brava Airport	972 186 600
yanair	972 062 010
axi Girona	972 203 377
ourist Office	972 22 65 75
TADDACON	Λ
TARRAGON	A
us Station	
ourist Office	977 23 21 43
	977 24 52 03
axis	977 22 14 14
eus Airport	977 77 98 00
ort	901 166 658

LLLIDA	
TaxisBus StationHigh Speed Railway	972 20 30 50
Bus Station	973 268 500
High Speed Railway	902 24 02 02
Tourist office	902 25 00 50
Tourior onloc minimum	

formances daily.

#### «Baran»

Iran, 2004. 94'. **Dir.:** Majid Majidi. **With:** Hossein Abedini, Zahra Bahrami. A sacrifice and devotion story about Lateef, a seventeen-year boy from Teheran. One day he realizes that one of the boys worfing withhim is a girl who struggles to support her poor family. Leteef falls in love and decides to help her.

#### «Big fish»

USA, 2003. 125'. Dir.: Tim Burton. With: Ewan McGregor, Alison Lohman, Albert Finney, Jessica Lange, Billy Crudup. Ed Bloom has always exagerated his exploits as a young man and succeeded in charming everyone, except for his son Will. At his mother's request, the estranged son has come home with his wife to take care of his dying father and to separate fact from fiction.

#### «Blueberry. L'expérience secrète»

France, 2004. 120'. **Dir.**: Jan Kounen. **With:** Vincent Cassel, Juliette Lewis, Michael Madsen. A mystical western set in the 1870s about a spiritual marshal named Blueberry who tries to stop Blount, the man who murdered his girlfriend, from getting to a treasure of gold hidden in India.

#### «Capturing the Friedmans»

USA, 2004. 107°. **Dir.**: Andrew Jarecki. The story of the Friedmans, an upper-middle class Jewish family from New York, whose happy life was suddenly destroyed when the father and son were charged with horrible crimes of child molestation.

#### «Das Testament des Dr. Mabuse»

Germany, 1933. 80'. **Dir.:** Fritz Lang. Fritz Lang's masterpiece focuses on the terrifying atmosphere in Nazi Germany. Lang uses once again the character Dr. Mabuse (which he also used in 1922), a criminal following Nazi orders in post-war Berlin.

#### «Janis et John»

France, 2003. 105'. Dir.: Samuel Benchetrit. With: Sergi López, Marie Trintignant, François Cluzet. Pablo Sterni is an honest insurance salesman who is going through financial problems. He could go to prison if he doesnt get half-million francs in two weeks. But he learns that his cousin has just inherited a million francs from his recently deceased father. This is the last film made by Marie Trintignant just a few months before she was murdered.

#### «Kill Bill. Volume 1»

USA, 2003.111'. Dir.: Quentin Tarantino. With: Uma Thurman, Lucy Liu, Viveca A. Fox, Michael Madsen, Daryl Hannah, David Carradine. The body of a young pregnant woman lies on the floor in a rural church in El Paso. She is wearing a blood splatered wedding dress. Years later, when the Bride awakes from the coma, she she realizes what happened to her and prepares for revenge...

#### «La mala educación (Bad Education)»

Spain, 2003.115. Dir.: Pedro Almodóvar. With: Fele Martínez, Gael García Bernal, Javier Cámara, Lluís Homar. A young boy is sexually violated by a priest and separated from his friend in a Catholic church. Years later, the two friends meet again. One of them is a transvestite wanting to become an actor while the other one is a film director. Together, they recall their childhood and the difficult moments they went through at school.

#### «Lost in translation»

USA, 2003.105'. Dir.: Sofia Coppola. With: Bill Murray, Scarlett Johansson, Giovanni Ribisi, Anna Faris. Bob Harris is a TV star who arrives in Tokyo to shoot a whiskey commercial. One day he meets Charlotte, a workaholic photographer's wife. They become good friends and a new life opens up for them...

#### «Peter Pan»

USA, 2003. 113'. Dir.: P.J. Hogan. With: Jason Isaacs, Jeremy Sumpter, Rachel Hurd-Wood, Olivia Williams, Ludivine Sagnier. Wendy Darling is a preteen in Victorian London who entertains her little brothers, John and Michael, with fantastic tales about Peter Pan and his adventures. Her parents urge her to grow up, but she resists. One night, Peter Pan comes to her room and soon Wendy and her brothers are flying to Neverland, where there is no need to grow up...

#### «Salinui chueok (Memories of murder)»

Corea, 2004. 129'. **Dir.**: Bong Joonho. **With**: Kim Sang-Kyng, Song Kang-Ho. From 1986 to 1991, ten women were raped and then murdered in a small village in Seül. The high class society didnt like the idea of a serial killer and tried to hide the facts.

#### «The Butterfly Effect»

USA, 2004. 113'. Dir.: Eric Bress, J. Mackye Gruber. With Ashton Kutcher, Melora Walters, Amy Smart, Elden Henson. A young man (Evan Treborn) trying to forget his horrible childhood memories, devises a technique of travelling back in time in order to repair the damage. But every time he goes back into the past, he only makes things worse.

#### «The day after tomorrow»

USA, 2004. 125'. Dir.: Roland Emmerich. With: Dennis Quaid, Jake Gyllenhaal, Emmy Rossum, Sela Ward. Sudden global warming has devastating consequences for the entire planet. In the middle of this catastrophe is Adrian Hall (Quaid), a paleoclimatologist (a scientist who studies the ways weather patterns changed in the past), who struggles to save the world from the effects of global warming. At the same time, he is also trying to find his son, Sam (Gyllenhaal), who was in New York City as part of a scholastic competition.

#### «The Ladykillers»

EUA, 2004. Dir.: Joel i Ethan Coen. Int.: Tom Hanks, Irma P. Hall, Marlon Wayans. Arg.: An eccentric professor and his three accomplices plan to rob "Bandit Queen", a riverboat casino on Mississipi. They are staying in Mrs. Muson's house and are going to dig a tunnel to where the money is kept. But dealing with Mrs. Munson appears to be more difficult than they expect

#### «The Mother»

Regne Unit, 2004. 112'. **Dir.**: Roger Michell. **Int.**: Anne Reid, Daniel Craig. **Arg.**: May is a grandmother who lives in the suburbs. When her husband dies during their family visit to London, she finds herself submerged in her children's stressful metropolitan life. But when she meets Darren, everything changes for her

#### «Troy»

EUA, 2004. 160'. Dir.: Wolfgang Petersen. Int.: Brad Pitt, Eric Bana, Orlando Bloom, Sean Bean, Brendan Gleeson. Arg.: In 1193 B.C., Prince Paris (Orlando Bloom), son of Priam, the king of Troy, seduces Menelau's wife, Helen, the most beautiful woman in the world. He convinces her to follow him away from her husband, setting the two nations at war with each other. Menelaus and his brother, Agamemnon, go to war against Troy, partly because of Helen, but more because it is an excuse to conquer the Trojans. Achilles, the greatest warrior among the Greeks, helps Agamemnon to fight against Troy.

#### «Twisted»

EUA, 2004. 97'. Dir.: Philip Kaufman. Int.: Ashley Judd, Andy Garcia, Samuel L. Jackson. Arg.: Jessica is a police officer who investigates a serial murder. She soon finds out that the victims are her former lovers, which makes her the main suspect.

#### «Um filme falado»

Portugal-France, 2003. 96'. Dir.: Manoel de Oliveira. With: Leonor Silveira, John Malkovich. Leonor Silveira, John Malkovich. Rosa Maria, a young History teacher at University of Lisboa, goes on a Mediterranean cruise with her daughter, Maria Joana. As they travel from France to Turkey, Rosa Maria talks to her daughter about world history. She plans to meet her husband in Bombay, and then go on holiday together.

#### «Una onda no ar»

Brasil, 2004. 92'. Dir.: Helvécio Ratton. Int.: Alexandre Moreno, Babu Santana, Adolfo Moura, Benjamin Abras. Arg.: This movie is inspired by the true story of a community radio station from the 1980s. Jorge and his friends create "Radio Favela" to express their position against racism in Brasil and to serve as the voice for the people. While playing the sounds of Brazilian hip-hop, soul and funk, they also mix criticism of the government, reports of people in need. However, an illegal set-up could silence their revolutionary voice.

#### «Wilbur Wants to Kill Himself»

Dinamarca, 2004. 105'. **Dir.**: Lone Scherfig. **Int.**: Jamie Sives, Adrian Rawlins, Shirley Henderson. **Arg.**: Wilbur is successful with women, he has a good job and a greatbrother, buthe is not happy. Disappointed by life, he decides to commit suicide. But this is not as easy as he thinks...

#### Love actually

2003, 129' **Dir.**: Richard Curtis **With**: Alan Rickman, Colin Firth, Emma Thompson. The loves and lives of different Londoners get mixed up on Christmas Eve. Plenty of romance, fun and bittersweet situations for those who have taken a chance on love.

#### Harry Potter and the prisoner of Askaban

USA 2004. 136'. Dir.: Daniel Radcliffe. With: Emma Watson, Rupert Grint, Robbie Coltrane. Potter and his friends find themselves at the Hogwarts school for their third year studies, where they try to find out about the mistery of Sirius Blank - a dangerous magician and complice of Lord Voldemort, who wants to revenge against Harry Potter. At the same time, Harry will discover more secrets from his past.

#### 21 grams

USA, 2003. 125'. Dir.: Alejandro González Iñarritu. With: Sean Penn, Naomi Watts, Benicio del Toro, Charlotte Gainsbourg, Danny Houston, Clea Duval. A story of hope, humanity and survival. A tragic acident destroys the lives of the three characters (Jack, Paul and Christina), and their destinies become irrevocably interwined in a fusion oflove, re-

#### Barcelona

■ CASABLANCA	
Um filme falado (V.O.S.E)	16.00-18.00-20.00-22.15
Janis et John	16.00-18.00-20.00-22.15
■ FILMOTECA DE CATALUNYA	
The grapes of wrath (V.O.S.E)	17.30
La fabricación del papel de fumar	20.00
Tulitikkutehtaan Tyttö (V.O.S.E)	20.00
Giordano Bruno (V.O.S.C)	22.00
<b>■</b> MÈLIES	
Shadow of a doubt (V.O.S.E)	16.00
La Casita blanca	16.30
Dial M for murder (V.O.S.E)	18.05
Porcile (V.O.S.E)	18.30
North by Northwest (V.O.S.E)	20.10
Mamma Roma (V.O.S.E)	20.30
Salo o le 120 giomate de Sodoma (V.O.S.E)	22.30
Eraserhead (V.O.S.E)	22.45
■ RENOIR FLORIDABLANCA	
Héctor	16.00-22.30-1.00
Und führe uns in Versuchung (V.O.S.E)	16.00-18.10-20.20-22.30-1.00
Machuca	16.00-18.20-20.35-22.50-1.05
The Mother (V.O.S.E)	16.10-18.25-20.35-22.45-1.00
Janis et John (V.O.S.E)	16.15-18.20-20.35-22.35-0.45
La mala educación	16.15-18.30-20.40-22.50-0.55
Salinui chueok (V.O.S.E)	16.30-19.10-22.20-0.45
La puta y la ballena	18.10-22.40

# IRENOIR LES CORTS The Mother (V.O.S.E) 16.00-18.15-20.30-22.45 Machuca 16.00-18.15-20.30-22.45 The Ladykillers (V.O.S.E) 16.05-18.20-20.35-22.50 Héctor 16.05-18.20-20.35-22.50 El abrazo partido 16.10-18.25-20.40-22.45 Janis et John (V.O.S.E) 16.10-18.30-20.40-22.50

■ VERDI	
Wilbur Wants to Kill Himself (V.O.S.E)	16.00-18.10-20.20-22.30
The Ladykillers (V.O.S.E)	16.00-18.10-20.20-22.30
Und führe uns in Versuchung (V.O.S.E)	16.05-18.15-20.30-22.40
The shape of things (V.O.S.E)	16.10-18.15-20.30-22.40
Baran (V.O.S.E)	16.10-18.10-20.20-22.35
The lady killer (V.O.S.E)	0.45
Zatoichi (V.O.S.E)	0.45
Les invasions barbares (V.O.S.E)	0.45
Una onda no ar (V.O.S.E)	0.45
Ni pour ni contre (bien au contraire) (VOSE)	0.40

■ VERDI PARK	
Festival Portuguès	Consultar Cartelleres
Camino de Santiago. El origen	16.00-17.30-19.00-22.45
Whale Rider (V.O.S.E)	16.05-18.15-20.30-22.40
Russian Ark (V.O.S.E)	16.15-18.15-20.20-22.35
Das Testament des Dr. Mabuse (V.O.S.E)	20.25

■ YELMO ICARIA	
La meglio gioventù (V.O.S.E)	11.15-14.30-18.00-21.30
Whale Rider (V.O.S.E)	11.20-13.30-15.45-18.00-20.15-22.30
Wilbur Wants to Kill Himself (V.O.S.E)	11.20-13.45-16.00-18.15-20.35-22.50
The Ladykillers (V.O.S.E)	11.20-13.30-15.45-18.00-20.15-22.30
Capturing the Friedmans (V.O.S.E)	11.20-13.30-15.30-17.30
Blueberry. L'expérience secrète (V.O.S.E)	11.30-14.00-16.45-19.30-22.00
Um filme falado (V.O.S.E)	11.30-13.30-16.00-18.00-20.20-22.15
Janis et John (V.O.S.E)	11.30-13.50-16.00-18.15-20.35-22.50
Peter Pan (V.O.S.E)	11.30-13.45
Big fish (V.O.S.E)	11.30-14.00-16.45-19.30-22.00
Twisted (V.O.S.E)	11.30-13.30-15.30-17.30
Unconditional love (V.O.S.E)	11.40-14.10-16.45-19.30-22.30
The day after tomorrow (V.O.S.E)	11.40-14.10-17.00-19.45-22.30
Troy (V.O.S.E)	12.00-17.30-20.45
Harry Potter and the prisoner of Azkaban (V.O.S.E)	15.30-18.30-21.30-0.30
The Butterfly Effect (V.O.S.E)	16.00-18.15-20.35-22.50
Kill Bill. Volume 1 (V.O.S.E)	19.30-22.15
Lost in translation (V.O.S.E)	19.45-22.00
Good bye, Lennin! (V.O.S.E)	0.30
Ni pour ni contre (bien au contraire) (V.O.S.E)	0.50
Intermission (V.O.S.E)	1.00
Les invasions barbares (V.O.S.E)	1.00
Vozvraschenie (V.O.S.E)	0.30
The lord of the rings: the return of the king (V.O.S.E)	0.00
Girl with a pearl earring (V.O.S.E)	0.30
El abrazo partido	0.50
21 grams (V.O.S.E)	0.50
La mala educación	0.50
Love actually (V.O.S.E)	0.00
La puta y la ballena	0.15
Cidade de Deus	0.50
Mystic River (V.O.S.E)	0.30

#### Girona

#### ■ TRUFFAUT Camino de Santiago. El origen

www.yelmocineplex.es

VELMO ICADIA

except holidays. FILMOTECA DE CATALUNYA. Av. Sarrià, 33. Metro L5 Hospital Clínic. 93 316 27 80. MÈLIES. Villarroel, 102. Metro L1 Urgell. 93 451 00 51. Cheap rates Mondays, except holidays. RENOIR FLORIDABLANCA. Floridablanca, 135. Metro L1-L2 Universitat. 93 426 33 37. www.cinserenoir.com. Cheap rates Mondays, except holidays. Anticipated sales: www.cinentradas.com. RENOIR LES CORTS. Eugeni d'Ors, 12. Metro L3 les Corts. 93 490 55 10. www.cineerrenoir.com. Cheap rates Mondays, except holidays. Anticipated sales: www.cinentradas.com. VERDI. Verdi, 32. Metro L3 Fontana. 93 238 79 90. www. cinemes-verdi.com. Cheap rates Mondays, except holidays. VERDI PARK. Torijos, 49. Metro L3 Fontana. 93 238 79 90. www.cinemes-verdi.com. Cheap rates Mondays, except holidays. YELMO ICARIA. Salvador Espriu, 61. Metro L4 Ciutadella-Vila. 902 22 09

CASABLANCA. Pg. de Gràcia, 115. Metro L3-L5 Diagonal. 93 218 43 45. Cheap rates Mondays,

22. www.yelmocineplex.es. Cheap rates Mondays, except holidays. Anticipates sales: 902 22 09 22 and

demption and obligation.

#### Mystic River

USA, 2003, 137'. **Dir:** Clint Eastwood. **With:** Sean Penn, Tim Robbins, Kevin Bacon. Three childhood friends get together after the death of Jimmy's oldest daughter, Katie. Sean is a police detective on the case, gathering difficult and disturbing evidence; he is also in charge of handling Jimmy's rage and need for revenge.

#### **Porcile**

Italy, 1969. **Dir.**: Pier Paolo Pasolini. One of Pasolini's most successful movies, focused on some young people's marginalized life and their tragic end.

#### The grapes of wrath

USA, 1940. 130'. Dir: John Ford. With: Henry Fonda, Jane Darwell, John Carradine. It is John Ford's most famous black and white epic drama, a classic adaptation after John Steinbeck's Pulltzer Prize novel. The action takes place during the great American depression. After four years of prison, Tom Joad goes back home in Oklahoma.

#### La puta y La Ballena

With: Aitana Sánchez-Guijon, Leonardo Sbaragvia, Miguel Angel Sola. Vera leaves Madrid and takes a new job as a photographer. In Buenos Aires she finds out she finds out that she needs a breast operation, changing her life forever. She also discovers the love story between the Catalan girl and an Argentinian boy from the 1930s.

#### **The Barbarian Invasions**

With: Marie-Josee Croze, Dorothee Beryman. A divorced man in his mid-fifties is seriously ill. From his death bed, he is visited by his son Sebastien, who he hasn't seen for years. Despite their falling out, Sebastien wants to gather all his father's old friends and former lovers to make his final days more enjoyable.

#### Machuca

After the Pinochet coup d'état, little Pedro Machuco, child of a very poor family, starts classes in a private school. He makes friends with Gonzalo and together they will bear witness of the social changes in the country.

#### El abrazo partido

Ariel is a young man from Buenos Aires in his thirties whose world revolves around his mother's linen shop. The film takes place in the capital in crisis, which many people want to leave, hoping to find a better life in Europe. But when his father arrives, Ariel finds his life is about to change.

#### The Russian Ark

Sokurov shot a 96 minute film in one take. The camera follows the steps of a 19th century French diplomat throughout the Hermitage Museum in St Petersburg. A long walk through the museum reveals a good part of Russian history and culture.

#### **Whale Rider**

With: Keisha Castle-Hughes, Rawiri Paratene. The descendents of the whale rider have no heir. Paikea is a Maori girl from a small New Zealand coastal village who has to face her destiny: become the heir of the great chief. In every generation for more than 1,000 years a male heir succeeds to the title. But chief's eldest son has no interest in becoming the successor after losing his son and wife, who die in childbirth.

#### The Lord of the Rings

Saruman's forces have been destroyed and his strength has been threatened the moment has arrived to decide the destiny of the mid-lands. And for the first time in many years, it seems that their is a glimpse of hope. Now Sauron's attention has turned to the kingdom of Gondor, the last bastion of mankind, and where Aragorn has to reclaim his rightful place on the throne.

#### **Goodbye Lenin**

Alex's mother, who is a woman convinced of her socialist ideals, wakes up from a coma, which she fell into in October 1989. Alex doesnt dare to tell her about the fall of the Berlin Wall and the arrival of capitalism in East Germany, and so, he decides to turn their house into a kind of bastion of socialism where his mother will not realise that anything has changed.

#### The shape of things

18.00-19.30-21.00-22.30

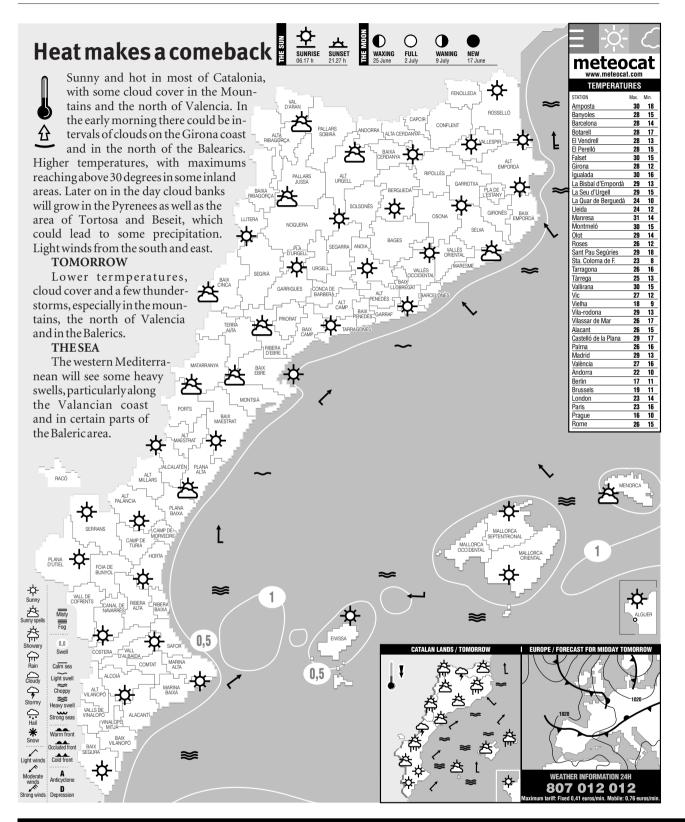
A modern story of love, sex and art, which tells of the intense relationship between Evelyn and Adam. Evelyn is an art student and her last project turns her boyfriend, Adam, into a completely different person. The friends, Jenny and Phillip do not like physical and psychological changes that Adam goes through, which unleash unexpected consequences for all concerned.

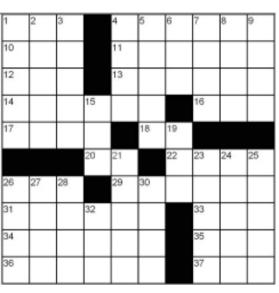
#### Girl with a pearl earring

Uk 2003. Griet is a 17 year-old who has to leave home from the Dutch city Delft to work as a baby-sitter in the house of the painter Jan Vermeer. Jan, shy and sensitive, starts quiet emotional relationship with a great teacher of the 17th century. They find refuge in study, and Griet becomes the painter's muse and inspiration.

## CT BACK

WEATHER CROSSWORD





#### ACROSS.

**1.**Swig. **5.**Russian ruler. **9.**Spoken. **10.**Legal document. **11.**Land mass. **12.**Electronic mail. **13.**Scottish plaid. **15.**Federal Bureau of Investigation. **16.**Cars, motorbikes and buses. **18.**Dante work. **21.**Spanish sea.

**22.**Microscopic. **26.**Righteousness. **28.**Tropical edible fruit. **29.**It all ... out. **30.**Native ruler. **31.**For fear that. **32.**Grating sound.

#### DOWN.

1.Sheep-like animal. 2.... Major (Big Dipper). 3. Den. 4. River. 5. Dickens' Tiny ... 6. Supply with workers. 7. Where you were at crime time. 8. Antiquity. 10. Occupant. 14. Ranges. 17. Header's opposite. 18. Urge on. 19. Callow. 20. Lets out. 23. Mother. 24. Spring flower. 25. Corporation. 27. Dynamite

#### ANSWERS

**ACROSS. 1.**Gulp. **5.**Tsar. **9.**Oral. **10.**Title. **11.**Asia. **12.**Email. **13.**Tartan. **15.**FBI. **16.**Traffic. **18.**Inferno. **21.**Mar. **22.**Atomic. **26.**Piety. **28.**Evens. **29.**Lest. **30.**Emir. **31.**Lest. **32.**Rasp.

#### DOWN.

**1.**Goat. **2.**Ursa. **3.**Lair. **4.**Platte. **5.**Tim. **6.**Staff. **7.**Alibi. **8.**Relic. **10.**Tenant. **14.**Arrays. **17.**Footer. **18.**Impel. **19.**Naive. **20.**Frees. **23.**Mama. **24.**Iris. **25.**Corp. **27.**TNT.

# Classifieds? Classifieds? It's easy. Just call now 902021010